

# Orientierungsmappe

## für die Arbeit mit geflüchteten Menschen

Ein Leitfaden zur Verweisberatung im Stadtgebiet Kassel



**Impressum:****Herausgeber:**

Bündnis: Junge Geflüchtete im Fokus -  
Wissensmanagement für Akteure im  
Handlungsfeld der Integrationsarbeit mit  
jungen Geflüchteten  
Arbeitsgruppe „Orientierungsmappe“

**AutorInnen/ Arbeitsgruppe:**

Teslihan Ayalp  
Anke Bohnacker  
Selda Cevik  
Nathalie Dettmar  
Michael Koch  
Lioba Linge  
Charlene Hackley  
Brygida Szoldra  
Suna Yildiz

**Träger:**

Stadt Kassel  
Internationaler Bund Südwest gGmbH  
Caritasverband Nordhessen - Kassel e.V.

**Kontakt:**

Amt für Schule und Bildung  
- Abteilung Bildungsmanagement und  
Integration-  
Charlene Hackley  
Bildungskoordination für Neuzugewanderte  
E-Mail: charlene.hackley@kassel.de

**Layout:** Charlene Hackley

**Bilder:** pixabay.de

**Stand:** März 2019

## Vorwort

*„Ob Millionenstadt oder Dorf—mein Navi kennt sich überall aus. Aber der Dschungel der Hilfsangebote und Zuständigkeiten war für uns freiwillige Helfer bisher undurchdringlich. Diese Orientierungsmappe ist ein Navi der Hilfsbereitschaft.“*

*Wolfgang Ehle*

*ehrenamtlicher Helfer und Lehrer bei Caritas-Projekt „Meine Chance“*

### **Liebe Leserinnen und Leser,**

„Navi“ ist ein schönes und treffendes Wort für unsere Orientierungsmappe:

Mit Hilfe eines Navigationssystems ist auch ein Navigieren in unbekanntem Gebieten möglich und es spart Zeit und Mühe. Dies trifft hoffentlich voll und ganz auf unsere Mappe zu!

Unser Wunsch ist es, den vielen ehren-, neben- und hauptamtlichen Akteuren aufzuzeigen, welche zahlreiche Angebote rund um Beratung, Wohnen, Freizeit uvm. von einer Vielzahl von freien Trägern, Vereinen, Initiativen und der Stadt Kassel für geflüchtete Menschen (und natürlich nicht nur für diese) in Kassel vorgehalten werden. Außerdem ist unser Anliegen, in übersichtlicher Form Antworten oder weiterführende Informationen anzubieten für Fragestellungen, die sich häufig in der Arbeit mit Geflüchteten ergeben.

Viele neue MitbürgerInnen mit Fluchtgeschichte sind v.a. seit 2015 hier angekommen. Dies war eine Ausnahmesituation, die Haupt- und Ehrenamtliche stark gefordert hat. Viele neue Strukturen und Angebote sind seitdem entstanden, nun steht das dauerhafte Zusammenleben und -arbeiten in unserer Stadt im Fokus.

Diese Orientierungsmappe entstand im Rahmen eines Bündnisses zwischen AkteurenInnen der Stadtverwaltung Kassel, MitarbeiterInnen der offenen und stationären Jugendhilfe, dem staatlichen Schulamt und den Jugendmigrationsdiensten von Caritas und Internationalem Bund. Moderiert und begleitet wurde die Entstehung durch das Bundesprogramm „Willkommen bei Freunden – Bündnisse für junge Geflüchtete“.

Wir wünschen Ihnen viele „Aha-Momente“ und sichere Fahrt mit unserer Mappe.

*Es grüßen*

*Teslihan Ayalp, Anke Bohnacker, Selda Cevik, Nathalie Dettmar, Charlene Hackley,  
Michael Koch, Lioba Linge, Brygida Szoldra, Suna Yildiz*

## Gebrauchsanweisung

- ⇒ **Zielgruppe:** Diese Mappe richtet sich an Personen, die nicht hauptamtlich in der Beratung von geflüchteten Menschen tätig sind, sondern z.B. im Rahmen des Ehrenamtes oder in Schule, Kita und anderen Einrichtungen mit jungen geflüchteten Menschen und ihren Familien in Kontakt sind.
- ⇒ **Die angeführten Angebote** richten sich nicht ausschließlich an Menschen mit Fluchthintergrund, sondern auch an einheimische oder andere neuzugewanderte Personen.
- ⇒ **Orientierung und Bündelung:** Die Mappe bietet Orientierung und bündelt Informationen, indem sie die in der Stadt Kassel vorhandenen Unterstützungs-, Beratungs- und Freizeitangebote aufzeigt.  
Die Reihenfolge der aufgeführten Dienste/Stellen stellt keine Priorisierung dar.
- ⇒ **Verweisberatung, kurz und knapp:** Die Informationstexte zu den Angeboten sind bewusst knapp gehalten, denn die Mappe ersetzt keine Beratung, sondern ermöglicht den Verweis an andere Einrichtungen oder professionelle Beratungsdienste. Mehr Informationen erhalten Sie unter den jeweils angegebenen Links.
- ⇒ **Aktualität und Stand der Informationen:** Um die Mappe aktuell zu halten, sind in der Regel keine Personen und Sprechzeiten benannt, sondern es wird auf die Webseiten verwiesen, unter der aktuelle Informationen verfügbar sind. Die Informationen entsprechen dem Stand von Februar 2019.
- ⇒ **Die Mappe ist nach bestem Wissen und Gewissen zusammengestellt**, wir freuen uns über Ergänzungen und Anregungen und entschuldigen uns für eventuelle Fehler.
- ⇒ **Die einzelnen Links sind in der Mappe am Rand in grünen Kästchen dargestellt.**  
Da diese Mappe auch in digitaler Form zur Verfügung gestellt werden soll, wurden teilweise auch sehr lange umständliche Links aufgenommen.

## Inhaltsverzeichnis



### ALLGEMEINES

Allgemeine Information	1
Asylsuchende mit Aufenthaltsgestattung	1
Personen mit Duldung	2– 3
Personen mit Aufenthaltserlaubnis	3
Unbegleitete minderjährige Flüchtlinge	3



### BERATUNG

Migrationsberatung	5
Jugendmigrationsdienst	6
Flüchtlingsberatung	7– 8
Sprechzeiten Ausländerbeirat	9
Allgemeine Beratung/ Verbraucherberatung	9



### WOHNEN

Wohnen - Allgemeine Informationen	11
Wohnung finden	12
Miete, Kaution und Erstausrüstung	13
Unterstützung	14



### SPRACHE

Integrations Sprachkurse	15
Berufsbezogene Sprachkurse / Deutschkurse	16
Onlinekurse / Sprachmittler	17



### BILDUNG

Kindertageseinrichtungen	19
Schule/ Hessisches Schulsystem	19– 20
Schule/ Aufnahme- und Beratungszentren	21
Bildung und Teilhabe/ Ausbildung und Beruf	22
Ausbildung und Beruf/ Anerkennungsberatung	23
Bildungsberatung/ Bildungskoordination für Neuzugewanderte	24
Studium	25



### GESUNDHEIT

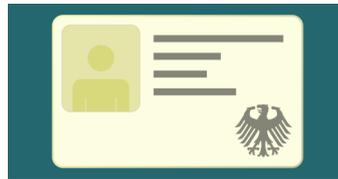
Allgemeine Infos	27
Psychotherapeutische Versorgung	28
Psychosoziales Zentrum für Geflüchtete/ Weitere Informationen	29
Schwangerschaft, Geburt und Sexualität	30
Beratung und Begleitung bei Behinderung/ Älter werden	31– 32
Weitere Informationen	33



### FREIZEIT UND TEILHABE

Kinder und Jugend	35– 39
Erwachsene/Familien	40
Sport / Volkshochschule Region Kassel	41
Mobilität	43– 44
Bibliotheken	45
Schwimmbäder / Museen / Staatstheater	46
Bürgerhäuser / Grillplätze	47– 48
Teilhabe und Mitbestimmung	49– 51
Ehrenamt	52– 53

## ALLGEMEINES



### ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Der rechtliche Status von geflüchteten Menschen und damit auch der Zugang zu Sozialleistungen und Teilhabemöglichkeiten in Deutschland ist sehr vielfältig.

Als Einstieg in die Broschüre werden hier lediglich sehr einige allgemeine Informationen zu Geflüchteten benannt.

### ASYLBEWERBER MIT EINER AUFENTHALTSGESTATTUNG

Personen, die nach Deutschland flüchten, stellen einen Asylantrag beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF). In dieser Zeit haben sie folgendes Ausweispapier:

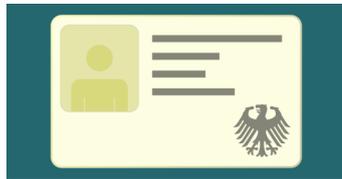
[www.bamf.de/DE/Fluechtlings-schutz/AblaufAsylv/ablauf-des-asylverfahrens-node.html](http://www.bamf.de/DE/Fluechtlings-schutz/AblaufAsylv/ablauf-des-asylverfahrens-node.html)



Quelle: [www.bamf.de](http://www.bamf.de)

Liegt ein solches Ausweispapier vor, können sich Personen auch im Klageverfahren gegen die Ablehnung ihres Asylantrages vor dem Verwaltungsgericht befinden.

Anspruch auf Leistungen besteht nach dem Asylbewerbergesetz (AsylbLG). Leistungsträger ist das Sozialamt Stadt Kassel, wenn der Lebensunterhalt nicht durch eigenes Einkommen z.B. aus einer Erwerbstätigkeit gesichert ist.



## ALLGEMEINES

### PERSONEN MIT DULDUNG

Personen, die nach Prüfung ihres Asylantrages vom BAMF eine negative Antwort erhalten haben, können von der Abteilung Zuwanderung und Integration des Bürgeramtes (Ausländerbehörde) eine "Bescheinigung über die Aussetzung der Abschiebung" (Duldung) erhalten, sofern die Abschiebung aus rechtlichen oder tatsächlichen Gründen unmöglich ist (z.B. wegen einer ernsthaften Erkrankung oder wegen fehlender Reisedokumente).

Auch für diesen Personenkreis besteht Anspruch auf Leistungen nach dem Asylbewerbergesetz (AsylbLG). Leistungsträger ist das Sozialamt Stadt Kassel, wenn der Lebensunterhalt nicht durch eigenes Einkommen, z.B. aus einer Erwerbstätigkeit gesichert ist.



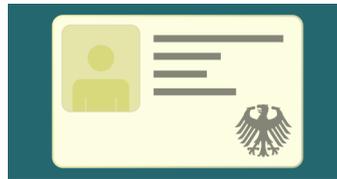
Quelle: [www.bamf.de](http://www.bamf.de)

Quelle: [www.wikipedia.de](http://www.wikipedia.de)

**Abteilung für Zuwanderung und Integration Stadt und Landkreis Kassel (Ausländerbehörde)**  
Kurt-Schumacher-Str. 29  
34117 Kassel

Wie können Sie einen Termin vereinbaren?  
Telefonisch - über die Behördennummer 0561 115  
Persönlich - an der Information

## ALLGEMEINES



### PERSONEN MIT DULDUNG

#### Sozialamt: Flüchtlingsangelegenheiten

Holländische Straße 141

34127 Kassel

E-Mail: sozialamt@kassel.de

#### Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch, Freitag: 9.00 bis 10.30 Uhr

### PERSONEN MIT AUFENTHALTSERLAUBNIS

[www.bamf.de/DE/Fluechtlingsschutz/AblaufAsylv/Schutzformen/schutzformen-node.html](http://www.bamf.de/DE/Fluechtlingsschutz/AblaufAsylv/Schutzformen/schutzformen-node.html)

Das BAMF entscheidet im Asylverfahren über vier Schutzarten: Asylberechtigung, Flüchtlingsschutz, subsidiärer Schutz und Abschiebungsverbot.

Je nach Schutzart hat die Aufenthaltserlaubnis eine Dauer von einem bis drei Jahren mit der Möglichkeit der Verlängerung bzw. dem Übergang in einen Daueraufenthalt.

Auf welcher rechtlichen Grundlage der Aufenthalt beruht, wird auf dem elektronischen Aufenthaltstitel vermerkt. Dort steht auch, ob eine Erwerbstätigkeit gestattet ist und ob eine Wohnsitzauflage gilt.



### UNBEGLEITETE MINDERJÄHRIGE AUSLÄNDER\*INNEN

So werden Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren genannt, die ohne ihre Eltern nach Deutschland flüchten. Sie sind „unbegleitete minderjährige Flüchtlinge“, die unter besonderem Schutz stehen. Sie werden nach Einreise in Obhut genommen, durch die Jugendhilfe betreut und erhalten einen gesetzlichen Vormund. Zuständiger Leistungsträger ist das Jugendamt Stadt Kassel.



## BERATUNG



### MIGRATIONSBERATUNG FÜR ERWACHSENE ZUWANDERER (MBE)

#### Zielgruppe: Erwachsene Zuwanderer ab 27 Jahren

Hier erhalten zugewanderte Menschen ab 27 Jahren kostenfreie Beratung und Unterstützung bei unterschiedlichen Fragen und Problemen, z.B. Fragen zu Sozial- und Ausländerrecht, Bildung, Spracherwerb, Anerkennung von Zeugnissen, finanziellen Leistungen und Antragstellung, Gesundheit, Wohnen, Familiennachzug und vielem mehr.

Dieses Angebot wird in Kassel bei drei Trägern vorgehalten:

www.caritas-  
kassel.de

#### Caritasverband Nordhessen-Kassel e.V.

Die Freiheit 2  
34117 Kassel  
Haltestelle: Am Stern  
Telefon: 0561 7004 142

#### Offene Sprechzeiten :

<http://www.caritas-kassel.de/ich-suche-hilfe/>

Termine bitte telefonisch oder per E-Mail vereinbaren

www.dw-region-  
kassel.de

#### Diakonie Hessen

**Standort Kölnische Straße 136**  
34119 Kassel  
Haltestelle: Querallee  
Telefon: 0561 10 95 31 30

Termine bitte telefonisch vereinbaren

**Standort Wildemannsgasse 14**  
34117 Kassel  
Haltestelle: Altmarkt  
Telefon: 0561 70 97 42 17

Termine bitte telefonisch vereinbaren

www.schlachthof-  
kassel.de

#### Kulturzentrum Schlachthof e.V. Kassel

**Standort Westring 73**  
34127 Kassel  
Haltestelle: Halitplatz  
Telefon: 0561 86 16 4 -70, -71, -72  
E-Mail: info@schlachthof-kassel.de

**Offene Sprechzeiten ohne Termin:**  
Montag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr  
Termine bitte telefonisch oder per E-Mail vereinbaren

**Standort Weserstraße 26**  
34125 Kassel  
Haltestelle: Katzensprung  
Telefon: 0561 86 16 470  
E-Mail: info@schlachthof-kassel.de

**Offene Sprechzeiten ohne Termin:**  
Dienstag 8.30 bis 11.30 Uhr

**Zentrales Infobüro,**  
Mombachstraße 10-12  
Telefon: 0561 22 07 120



## JUGENDMIGRATIONSDIENST (JMD)

**Zielgruppe: junge Menschen mit Migrationshintergrund im Alter von 12 - 26 Jahren**

Hier erhalten zugewanderte Menschen von 12 bis 26 Jahren kostenfreie Beratung und Unterstützung bei unterschiedlichen Fragen und Problemen, z.B. Fragen zu Sozial- und Ausländerrecht, Bildung, Spracherwerb, Anerkennung von Zeugnissen, finanziellen Leistungen und Antragstellung, Gesundheit, Wohnen, Ausbildung, Familiennachzug und vielem mehr. Dieses Angebot wird in Kassel von zwei Trägern vorgehalten:

### **Caritasverband Nordhessen-Kassel e.V.**

Die Freiheit 2  
34117 Kassel

Haltestelle: Am Stern  
Telefon: 0561 70 04 133  
E-Mail: [jmd@caritas-kassel.de](mailto:jmd@caritas-kassel.de)

#### **Offene Sprechzeiten ohne Termin:**

Montag 10.00 bis 12.00 Uhr  
Dienstag 14.00 bis 16.00 Uhr  
Donnerstag 10.00 bis 12.00 Uhr

Termine bitte telefonisch oder per E-Mail vereinbaren

### **Internationaler Bund – IB Südwest gGmbH**

Königsplatz 57  
34117 Kassel

Haltestelle: Königsplatz  
Telefon: 0561 57 46 37 0  
E-Mail: [jmd-kassel@ib.de](mailto:jmd-kassel@ib.de)

#### **Offene Sprechzeiten ohne Termin:**

Montag 13.00 bis 15.00 Uhr  
Mittwoch 14.00 bis 16.00 Uhr  
Freitag 10.00 bis 12.00 Uhr

Termine bitte telefonisch oder per E-Mail vereinbaren

[www.internationaler-bund.de/angebot/1739/](http://www.internationaler-bund.de/angebot/1739/)

[www.jmd-caritas-kassel.de](http://www.jmd-caritas-kassel.de)

## BERATUNG



### FLÜCHTLINGSBERATUNG

Caritasverband Nordhessen-Kassel e.V.:

**Zentrale Flüchtlingsberatung für Asylsuchende und Geduldete ausschließlich der Stadt Kassel**

**Zielgruppe: Asylsuchende Menschen und Personen mit Duldung:**

Kostenfreie Beratung und Unterstützung bei unterschiedlichen Fragen und Problemen rund um Asylverfahren, Aufenthaltsstatus, Sozialleistungen sowie Familienzusammenführung und vielem mehr.

[www.caritas-kassel.de](http://www.caritas-kassel.de)

Oestmannstraße 5 und 6  
34127 Kassel  
Haltestelle: Hegelsbergstraße  
Telefon: 0151 23 404 925

**Offene Sprechzeiten ohne Termin:**

Dienstag: 9.00 bis 12.00 Uhr  
Donnerstag: 13.30 bis 15.00 Uhr

Termine bitte telefonisch oder per E-Mail vereinbaren

[www.caritas-kassel.de/ich-suche-hilfe/](http://www.caritas-kassel.de/ich-suche-hilfe/)

**Beratung von Menschen in Gemeinschaftsunterkünften und Kleinstheimen in der Stadt Kassel**

Alle Personen, die in Gemeinschaftsunterkünften oder Kleinstheimen der Stadt Kassel untergebracht sind, haben feste Ansprechpersonen für die Sozial- und Flüchtlingsberatung.

Mehr Informationen zur Flüchtlingsberatung in der Stadt Kassel erhalten Sie unter:

Homepage: [www.caritas-kassel.de/ich-suche-hilfe/](http://www.caritas-kassel.de/ich-suche-hilfe/)

Eine Gemeinschaftsunterkunft im Stadtteil Nord Holland wird von der GWG betrieben und vom Nachbarschaftsverein piano e.V. betreut.

[info@piano-kassel.de](mailto:info@piano-kassel.de)



## FLÜCHTLINGSBERATUNG

Diakonisches Werk Region Kassel

### Flüchtlingsberatung für Stadt Kassel:

Zielgruppe: Asylsuchende, von Abschiebung bedrohte Menschen, Personen mit besonderem humanitärem Aufenthalt. Anerkannte und subsidiär Geschützte nur für Familienzusammenführung.

Beratung und Hilfestellung im Asylverfahren, zum Aufenthaltsstatus, zur Beschäftigungserlaubnis, in Fragen des Sozialrechts z. B. Asylbewerberleistungsgesetz, zu Fragen des Kirchenasyls, bei einem Ersuchen an die Härtefallkommission, bei Familienzusammenführung,

Hermannstraße 6

34117 Kassel

Haltestelle Weigelstraße

Telefon: 0561 712 88 88

Telefon: 0561 712 88 43 (für Flüchtlinge aus Kassel)

E-Mail: [fluechtlingsberatung@dw-kassel.de](mailto:fluechtlingsberatung@dw-kassel.de)

### Offene Sprechzeiten ohne Termin:

Donnerstag 14.00 bis 16.00 Uhr

Termine bitte telefonisch oder per E-Mail vereinbaren

Darüber hinaus ermöglicht die:

### Asylverfahrensberatung für Geflüchtete

unabhängige Beratung für Asylsuchende, die derzeit in der Erstaufnahmeeinrichtung für Flüchtlinge

in Kassel-Niederzwehren untergebracht sind.

Ansprechpartnerinnen:

Martina Flaspöhler

Telefon: 0174 237 1449

E-Mail: [martina.flaspöhler@dw-region-kassel.de](mailto:martina.flaspöhler@dw-region-kassel.de)

Inge Hessenauer

Telefon: 0174 237 1446

E-Mail: [inge.hessenauer@dw-region-kassel.de](mailto:inge.hessenauer@dw-region-kassel.de)

Sprechzeiten nach Vereinbarung

[www.dw-region-kassel.de](http://www.dw-region-kassel.de)

## BERATUNG



### SPRECHZEITEN DES AUSLÄNDERBEIRATES DER STADT KASSEL

[www.stadt-kassel.de/politik/beiraete/auslaenderbeirat/](http://www.stadt-kassel.de/politik/beiraete/auslaenderbeirat/)

Der Ausländerbeirat steht Migrantinnen und Migranten in der Stadt Kassel mit Rat und Tat zur Seite. Im Mittelpunkt steht dabei die Idee einer "Verweisberatung von Migranten für Migranten" zu Themen wie:

- Behördlichen Schreiben
- Leben und Alltag in Kassel
- Bildung und Karriere etc.

#### **Ausländerbeirat Stadt Kassel**

Obere Königsstraße 3 - 5 (Victoria-Hochhaus)

34117 Kassel

Zimmer VH 1005

Telefon: 0561 7872196

E-Mail: [beiraete@kassel.de](mailto:beiraete@kassel.de)

#### **Sprechzeiten:**

Dienstag: 9.00 bis 12.00 Uhr

Donnerstag: 14.00 bis 17.00 Uhr

### BERATUNG ZU SPEZIELLEN THEMEN

[www.kassel.de](http://www.kassel.de)

[www.stadt-kassel.de/prokassel/bildungslandkarte/beratung/](http://www.stadt-kassel.de/prokassel/bildungslandkarte/beratung/)

In Kassel gibt es neben den Migrationsberatungsstellen für Erwachsene und den Jugendmigrationsdiensten zahlreiche Beratungsangebote zu unterschiedlichen Themengebieten, wie Familie, Sexualität, Schwangerschaft, Bildung, Berufsfindung, Finanzen, Schulden und vieles mehr.

Auch diese Angebote sind in der Regel kostenlos und stehen Neuzugewanderten, wie einheimischen Menschen offen.

**Einen Überblick über Beratungsstellen in der Stadt Kassel finden Sie im Internet unter:**

[www.kassel.de](http://www.kassel.de)

[www.stadt-kassel.de/prokassel/bildungslandkarte/beratung/](http://www.stadt-kassel.de/prokassel/bildungslandkarte/beratung/)

### VERBRAUCHERBERATUNG

[www.verbraucherzentrale-hessen.de/fluechtlingshilfe-he](http://www.verbraucherzentrale-hessen.de/fluechtlingshilfe-he)

Die Verbraucherberatung Hessen berät kostenpflichtig zu unten genannten Themen. Geflüchtete können im Rahmen des Projektes "Verbraucherkompetenz für Flüchtlinge" eine kostenfreie Beratung erhalten. Der Status muss über den elektronischen Aufenthaltstitel oder die Aufenthaltsgestattung oder Duldung nachgewiesen werden.

Themen sind z.B.:

- Verträge & Reklamation
- Geld und Versicherungen
- Energieversorgung

#### **Terminbuchung :**

Telefon: 069 97 20 10 900

[www.terminland.de/verbraucherzentrale\\_hessen](http://www.terminland.de/verbraucherzentrale_hessen)



# WOHNEN



## WOHNEN – ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Im Folgenden finden Sie die wichtigsten Informationen zu Wohnungswechsel, Ablauf und Organisation eines Umzugs, Fragen der Finanzierung und Unterstützungsmöglichkeiten bei Fragen und Problemen.

### VORAB ZU KLÄREN:

#### **Ist ein Umzug aus ausländischer Sicht gestattet?**

Zuständig für die Klärung dieser Frage ist die Abteilung für Zuwanderung und Integration des Bürgeramtes der Stadt Kassel (Ausländerbehörde).

### **Verpflichtung zur Wohnsitznahme bei Personen mit Aufenthaltsgestattung und Duldung**

Personen mit Aufenthaltsgestattung und Duldung sind in der Regel einer bestimmten Kommune zugewiesen. Da sie zur Sicherung ihres Lebensunterhalts vom Sozialamt Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz bekommen, sind sie verpflichtet, an diesem Ort zu wohnen. In die Aufenthaltsgestattung wird eine entsprechende Auflage eingetragen. Ein Umzug ist nur aus dringenden persönlichen Gründen möglich.

Dazu gehören Zusammenführung von EhepartnerIn oder Aufnahme einer Erwerbstätigkeit oder Ausbildung.

### **Wohnsitzauflage bei Personen mit Aufenthaltserlaubnis (auf eAT vermerkt)**

Geflüchtete mit einer Aufenthaltserlaubnis haben in vielen Fällen seit 2016 eine Wohnsitzauflage, entweder für das Land Hessen oder eine Kommune/Landkreis. Aufgrund von dringenden persönlichen Gründen, zu denen z.B. auch die Aufnahme einer Ausbildung gehört, kann diese Verpflichtung aufgehoben werden. Ein Antrag ist in der Regel erfolgreich, wenn die Lebensunterhaltskosten selbstständig oder durch Bundesleistungen, wie z.B. Bafög, gedeckt werden können.

[www.jobcenter-stadt-kassel.de](http://www.jobcenter-stadt-kassel.de)

[www.stadt-kassel.de](http://www.stadt-kassel.de)

### **UMZUG bei Personen im Bezug von Sozialleistungen:**

#### **Ablauf bei Jobcenter und Sozialamt in der Stadt Kassel**

- ⇒ Leistungsträger über Umzugswunsch informieren
- ⇒ Ggf. Antrag auf Wohnberechtigungsschein stellen (Stadt Kassel – Bauverwaltungsamt)
- ⇒ Bei Wohnungssuche angemessene Kosten beachten (Tabelle des Jobcenters mit Grenzwerten für Unterkunftskosten: [www.jobcenter-stadt-kassel.de/arbeitsuchende/#c344](http://www.jobcenter-stadt-kassel.de/arbeitsuchende/#c344))
- ⇒ Mietangebot einholen und bei Leistungsträger einreichen
- ⇒ Nach Zustimmung des Leistungsträgers, ggf. Erstausrüstung für Wohnung beantragen und Antrag auf Gewährung eines Darlehens für Kautions stellen
- ⇒ Mietvertrag unterschreiben

Information des Jobcenters zu Wohnen und Umzug: [www.jobcenter-stadt-kassel.de/arbeitsuchende/#c344](http://www.jobcenter-stadt-kassel.de/arbeitsuchende/#c344)

Information der Stadt Kassel zu Kosten für die Unterkunft und Adressen Wohnungsbaugesellschaften: [www.stadt-kassel.de/miniwebs/zukunftsbuero/22106/index.html](http://www.stadt-kassel.de/miniwebs/zukunftsbuero/22106/index.html)

Informationen zu Gebrauchtmöbelhäusern: [www.sozialkompass-kassel.de](http://www.sozialkompass-kassel.de)



## WOHNEN

### WOHNUNG FINDEN

- ⇒ Jede Wohnung suchende Person kann sich direkt vor Ort oder online bei den verschiedenen Wohnungsbaugesellschaften (GWG, GWH und Wohnstadt) und Wohnungsbaugenossenschaften anmelden (i.d.R. lange Wartezeiten).
- ⇒ Im Internet findet man verschiedene Webseiten, über deren Suchmasken gezielt gesucht werden kann (z.B. [www.immoscout.de](http://www.immoscout.de), [www.wohnungsmarkt-kassel.de](http://www.wohnungsmarkt-kassel.de), [www.immowelt.de](http://www.immowelt.de), [www.wohnungsboerse.net](http://www.wohnungsboerse.net), [www.meinestadt.de](http://www.meinestadt.de)). Die meisten Angebote dort erfolgen über Maklerbüros und weniger von privat. Der Zugang von Personen im Leistungsbezug zu diesen Angeboten gestaltet sich häufig schwierig.
- ⇒ Lokale Zeitungen (HNA und ExtraTip) veröffentlichen am Wochenende Mietangebote im Immobilienmarkt. Wer gleich nach Erscheinen der Anzeige Kontakt aufnimmt, hat größere Chancen.
- ⇒ Wer sich das Wohnen in einer WG vorstellen kann, findet in diesen Portalen Angebote: [www.wg-gesucht.de](http://www.wg-gesucht.de), [www.wohngemeinschaft.de](http://www.wohngemeinschaft.de), [www.meinestadt.de](http://www.meinestadt.de).
- ⇒ Oft finden sich Wohnungsangebote auch in Form von Aushängen in Supermärkten oder an den schwarzen Brettern an den Standorten der Universität.

### INFORMATIONEN zur WOHNUNGSSUCHE

#### **Unterstützung für geflüchtete Menschen, die in der Stadt Kassel leben:**

Wohnungssuche-Koordination für Flüchtlinge in der Stadt Kassel

Die Freiheit 14, 34117 Kassel

Telefon: 0561 7004 274 (Termin vereinbaren)

#### **Bewerber- und Wohnungssuche-Café :**

JMD, Caritasverband Nordhessen-Kassel

Frankfurter Straße 209, 34134 Kassel

Öffnungszeiten siehe: <https://de-de.facebook.com/bewerber.cafe/>

#### **Durch Ehrenamtliche:**

In Kassel gibt es verschiedene Kontaktcafés für zugewanderte und einheimische Menschen, in denen u.a. auch Hilfe bei der Wohnungssuche angeboten wird (z.B. Kirche im Hof). Einen Überblick über die verschiedenen Initiativen gibt es auf der Internetseite des Freiwilligenzentrums Kassel / Geflüchtetenhilfe.

#### **Migrationsberatung für Erwachsene (für über 27jährige) und Jugendmigrationsdienst (für unter 27jährige):**

JMD und MBE unterstützen je nach Kapazität bei der Suche nach Wohnraum. Sie helfen z.B. bei der Anmeldung bei den Wohnungsbaugesellschaften und geben Tipps, wie die Suche funktioniert.

Eine Vermittlung von Wohnungen können diese Beratungsstellen allerdings nicht leisten!

[www.facebook.com/  
bewerber.cafe/](https://www.facebook.com/bewerber.cafe/)

[www.freiwillig-in-  
kassel.de/de/themen-  
projekte/  
gefluechtetenhilfe/  
gefluechtetenhilfe](http://www.freiwillig-in-kassel.de/de/themen-projekte/gefluechtetenhilfe/gefluechtetenhilfe)

# WOHNEN



## MIETE, KAUTION und ERSTAUSSTATTUNG

### Grundsätzliches zur Miete

Die Miete setzt sich aus mehreren Bestandteilen zusammen:

Die „Warmmiete“ besteht aus „Kaltmiete“, Betriebskosten (z.B. für Müllabfuhr, Hausmeister etc.) und Heizkosten sowie den Kosten für Warmwasser. Strom und oft auch Heizkosten werden in der Regel extra bezahlt und mit dem Stromlieferanten abgerechnet.

### Zu beachten bei Bezug von Sozialleistungen:

#### **Angemessene Kosten**

Über die Frage, ob eine Wohnung angemietet werden kann, entscheidet im Fall des Bezugs von Transferleistungen immer das Sozialamt bzw. das Jobcenter. Wie hoch die Mietkosten (Kaltmiete plus Nebenkosten) sein dürfen und wie viele Quadratmeter der Wohnraum haben darf, ist in den jeweiligen Grenzwert-Tabellen festgelegt. Die Heizkosten werden ebenfalls übernommen, wenn sie den angemessenen Rahmen nicht übersteigen. (Grenzwerte für Unterkunftskosten: [www.jobcenter-stadt-kassel.de/arbeitsuchende/#c344](http://www.jobcenter-stadt-kassel.de/arbeitsuchende/#c344))

Liegt ein Mietangebot vor, das den vorgegebenen Grenzwerten entspricht, muss eine entsprechende Mietangebot vom Vermieter ausgefüllt und dem Sozialamt bzw. dem Jobcenter zur Zustimmung vorgelegt werden. Entsprechende Formulare gibt es direkt bei den Ämtern oder online auf deren Webseiten. Erst bei Zustimmung des Leistungsträgers kann ein Mietvertrag unterzeichnet werden.

[www.jobcenter-stadt-kassel.de/arbeitsuchende/#c344](http://www.jobcenter-stadt-kassel.de/arbeitsuchende/#c344)

### **Geld für die Erstaussstattung der Wohnung mit Mobiliar und Hausrat**

Gibt es in der neuen Wohnung noch keine Küche oder Waschmaschine oder müssen sonstige Möbel angeschafft werden, kann man beim Sozialamt oder beim Jobcenter über einen formlosen Antrag einmalig eine Ausstattung der Wohnung mit einigen grundlegenden Gegenständen beantragt werden. Die benötigten Dinge müssen einzeln aufgelistet werden.

### **Kaution**

In den meisten Fällen wird vom Vermieter eine Kaution in Höhe von ca. zwei Kaltmieten verlangt. Hier kann beim Sozialamt bzw. Jobcenter vor Vertragsunterzeichnung ein Antrag auf Gewährung eines entsprechenden Darlehens gestellt werden, das mit den Regelzahlungen verrechnet wird.

### Zu beachten bei Selbstzahlern:

Selbstzahler ohne Leistungsbezug sollten die Angemessenheit des Mietpreises anhand des städtischen Mietspiegels überprüfen ([www.miet-check.de/mietspiegel/kassel/](http://www.miet-check.de/mietspiegel/kassel/)). Ist das monatliche Einkommen zu gering, um die Miete bezahlen zu können, kann beim Wohnungsamt der Stadt ein Antrag auf Wohngeld gestellt werden.

[www.miet-check.de/mietspiegel/kassel/](http://www.miet-check.de/mietspiegel/kassel/)

<b>UMZUG allgemein – zu beachten:</b>	
⇒ Kündigung fristgerecht (3 Monate) oder mit Nachmieter	⇒ Energieversorger und Internet-/Telefonanbieter wechseln oder über Umzug informieren
⇒ Im Rathaus ummelden	⇒ Übergabetermine mit Hausmeister vereinbaren
⇒ Ummeldung beim Leistungsträger vorlegen	⇒ Nachsendeauftrag einrichten
⇒ Bei Personen im Asylverfahren: neue Adresse dem BAMF mitteilen!	



## WOHNEN

### UNTERSTÜTZUNG

#### Bei Problemen mit VermieterInnen:

- ⇒ Deutscher Mieterbund (Jobcenter übernimmt bei Bedarf Kosten für einmalige Beratung)  
<https://cms-mieterbund-nordhessen.de/>  
Königsplatz 59, 34117 Kassel
- ⇒ Rechtsanwälte für Mietrecht: Personen im Leistungsbezug können einen Beratungsgutschein für eine einmalige kostenlose Beratung beantragen (Amtsgericht Kassel, Frankfurter Str. 9, 34117 Kassel)
- ⇒ Verbraucherzentrale  
<https://www.verbraucherzentrale-hessen.de/beratungsstellen/kassel>  
Rainer-Dierichs-Platz 1 (Südflügel Hauptbahnhof), 34117 Kassel

[www.cms-mieterbund-nordhessen.de/](https://cms-mieterbund-nordhessen.de/)

[www.verbraucherzentrale-hessen.de/beratungsstellen/kassel](https://www.verbraucherzentrale-hessen.de/beratungsstellen/kassel)

#### Bei Mietschulden und drohender Obdachlosigkeit:

- ⇒ Die Zentrale Fachstelle Wohnen ist für die Beratung und die Wohnraumversorgung von obdachlosen und von Obdachlosigkeit bedrohten Kasseler Bürgerinnen und Bürgern zuständig:  
Zentrale Fachstelle Wohnen, Holländische Str. 141, 34127 Kassel  
Homepage: [www.serviceportal-kassel.de/cms05/dienstleistungen/141416/index.html](http://www.serviceportal-kassel.de/cms05/dienstleistungen/141416/index.html)

[www.serviceportal-kassel.de/cms05/dienstleistungen/141416/index.html](http://www.serviceportal-kassel.de/cms05/dienstleistungen/141416/index.html)

#### Für Personen ohne Wohnung:

- ⇒ Verein Soziale Hilfe e.V.: Beratungsangebot für Wohnungslose  
Sprechstunden: Mo. bis Fr.: 8.30 - 12.00 Uhr  
Kölnische Straße 35, 34117 Kassel  
Telefon: 0561 7073816  
[www.soziale-hilfe-kassel.de/hilfsangebote/34\\_beratung](http://www.soziale-hilfe-kassel.de/hilfsangebote/34_beratung)
- ⇒ Notschlafstelle Heilsarmee: Übernachtungsmöglichkeit im Notfall.  
Nur für alleinstehende Männer!  
Eisenacher Str. 18, 34123 Kassel,  
Telefon: 0561 5703590  
[www.heilsarmee.de/sozial-center-kassel/uebernachtungsangebot.html](http://www.heilsarmee.de/sozial-center-kassel/uebernachtungsangebot.html)

[www.soziale-hilfe-kassel.de/hilfsangebote/34\\_beratung](http://www.soziale-hilfe-kassel.de/hilfsangebote/34_beratung)

[www.heilsarmee.de/sozial-center-kassel/uebernachtungsangebot.html](http://www.heilsarmee.de/sozial-center-kassel/uebernachtungsangebot.html)

#### Für Frauen und ihre Kinder, die zuhause von Gewalt betroffen sind:

- ⇒ Autonomes Frauenhaus Kassel e.V.  
Vorübergehender Wohn- und Schutzort für von Gewalt betroffene Frauen und ihre Kinder. Der Fokus liegt auf der Gefährdungssituation von Frauen, nicht auf dem Anbieten eines Wohnraums bei Wohnungslosigkeit!  
Telefon: 0561 898889  
[www.kassel.de/stadt/frauen/beratung/infos/19434/index.html](http://www.kassel.de/stadt/frauen/beratung/infos/19434/index.html)

[www.kassel.de/stadt/frauen/beratung/infos/19434/index.html](http://www.kassel.de/stadt/frauen/beratung/infos/19434/index.html)

## SPRACHE



### SPRACHE

Das Erlernen der deutschen Sprache ist von zentraler Bedeutung für das Ankommen in Deutschland und eine der Grundvoraussetzungen für Integration. In Kassel stehen zahlreiche Deutschkursangebote zur Verfügung. Welcher Sprachkurs besucht werden kann, hängt vom Stand des Asylverfahrens und dem Herkunftsland ab.

## INTEGRATIONSSPRACHKURSE (BAMF)

### Was ist ein Integrationskurs?

Der Integrationskurs ist ein Angebot für alle ZuwanderInnen, die auf Dauer in Deutschland leben und nur wenig oder gar kein Deutsch sprechen. Er richtet sich nicht an Kinder und Jugendliche, die noch eine Schule besuchen.

Der Integrationskurs besteht aus einem Sprachkurs mit 600 Unterrichtsstunden und einem Orientierungskurs zu gesellschaftlichen und politischen Themen mit 100 Unterrichtsstunden. Neben dem allgemeinen Integrationskurs werden auch spezielle Integrationskurse für Frauen, Eltern und Jugendliche sowie Zuwanderinnen und Zuwanderer angeboten, die noch nicht ausreichend lesen und schreiben können (Alphabetisierungskurse).

[www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/deutschlernen-node.html](http://www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/deutschlernen-node.html)

### Wer kann an einem Integrationskurs teilnehmen?

Eine Anspruch auf einen Integrationskurs haben in den meisten Fällen Ausländer, die erstmals eine Aufenthaltserlaubnis zu einem dauerhaften Aufenthaltzweck erhalten. Die Entscheidung hierüber trifft die Ausländerbehörde. Auch AsylbewerberInnen, bestimmte Geduldete und Personen die eine Aufenthaltserlaubnis gem. § 25 Abs. 5 AufenthG besitzen können eine Zulassung für einen Integrationskurs beim Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) beantragen.

[www.bamf.de/SiteGlobals/Functions/WebGIS/DE/WebGIS\\_Integrationskursort.html?nn=1368284](http://www.bamf.de/SiteGlobals/Functions/WebGIS/DE/WebGIS_Integrationskursort.html?nn=1368284)

### Was kostet die Teilnahme am Integrationskurs und wer trägt die Kosten?

Das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge trägt einen großen Teil der Kosten für die Integrationskurse. Die TeilnehmerInnen sind verpflichtet, sich mit einem Kostenbeitrag pro Unterrichtsstunde an den Kosten zu beteiligen. Unter bestimmten Voraussetzungen kann man vom Kostenbeitrag befreit werden. Dies ist dann der Fall, wenn Arbeitslosengeld II oder Hilfe zum Lebensunterhalt bezogen werden oder wenn die TeilnehmerIn aus anderen Gründen finanziell bedürftig sind. Dafür wird ein Antrag bei einer Regionalstelle des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge benötigt.

Die Liste der zugelassenen Integrationskursträger finden Sie unter: [http://www.bamf.de/SiteGlobals/Functions/WebGIS/DE/WebGIS\\_Integrationskursort.html?nn=1368284](http://www.bamf.de/SiteGlobals/Functions/WebGIS/DE/WebGIS_Integrationskursort.html?nn=1368284)



## SPRACHE

### BERUFSBEZOGENE DEUTCHKURSE

#### Was sind berufsbezogene Deutschkurse?

Um Arbeit zu finden und erfolgreich im Beruf zu sein, sind gute Deutschkenntnisse wichtig. Es gibt daher spezielle Kurse, in denen man berufsbezogene Sprachförderung erhalten kann. Die Kurse verbinden Deutschunterricht, berufliche Qualifizierung und die Möglichkeit, einen Beruf durch ein Praktikum näher kennenzulernen.

#### Wer kann teilnehmen?

Die Teilnahme ist an einige Bedingungen geknüpft:

- ⇒ Die TeilnehmerInnen müssen arbeitsuchend oder ausbildungssuchend gemeldet sein
- ⇒ oder/und Leistungen nach SGB II beziehen
- ⇒ oder an einer von der Agentur für Arbeit geförderten berufsvorbereitenden Bildungsmaßnahme teilnehmen (SGB III)
- ⇒ oder an einer von der Agentur für Arbeit oder dem Jobcenter geförderten betrieblichen Einstiegsqualifizierung teilnehmen
- ⇒ oder sich in der ausbildungsvorbereitenden Phase der Assistierte Ausbildung befinden.

Des Weiteren muss bereits ein Integrationskurs absolviert worden sein oder bereits Deutschkenntnisse vorhanden sein, die jedoch zu gering sind, um einen Arbeitsplatz zu finden.

#### Was kostet die Teilnahme?

Die Kosten werden in der Regel von der Bundesagentur für Arbeit übernommen.

[www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/DeutschBeruf/deutschberuf-node.html](http://www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/DeutschBeruf/deutschberuf-node.html)

### DEUTCHKURSE

Sprache kann man nicht nur in Integrationskursen erlernen. Es werden zahlreiche Kurse und niedrigschwellige Angebote zum Erweitern und Verfestigen der deutschen Sprache angeboten, von Sprachcafés bis hin zu Kursen an der Volkshochschule Region Kassel. Diese Kurse sind auch für Menschen ohne Integrationsberechtigung zugänglich.

[www.stadt-kassel.de/prokassel/bildungslandkarte/sprache/](http://www.stadt-kassel.de/prokassel/bildungslandkarte/sprache/)

## SPRACHE



### ONLINEANGEBOTE

Online-Angebote können eine sinnvolle Ergänzung zu einem Deutschkurs sein. Dafür gibt es im Internet zahlreiche Seiten, vom Online-Kurs bis hin zum Vokabeltrainer, z.B.

- ⇒ Goethe Institut: Deutsch für Dich <https://www.goethe.de/prj/dfd/de/home.cfm>
- ⇒ Ich will Deutsch lernen <https://www.iwdl.de/cms/lernen/start.html>
- ⇒ Vokabeltrainer und Wörterbuch LEO [www.leo.org](http://www.leo.org)
- ⇒ Online Deutschkurs Deutschakademie <http://www.deutschakademie.de/online-deutschkurs/>
- ⇒ Online Deutschkurs und App [https://www.deutsch-lernen.com/d\\_index.php](https://www.deutsch-lernen.com/d_index.php)
- ⇒ Serlo ABC Alphabetisierung App <https://de.serlo.org/abc>

[www.goethe.de/  
prj/dfd/de/  
home.cfm](http://www.goethe.de/prj/dfd/de/home.cfm)

[www.iwdl.de/cms/  
lernen/start.html](http://www.iwdl.de/cms/lernen/start.html)

[www.leo.org](http://www.leo.org)

[www.deutschakade  
mie.de/online-  
deutschkurs/](http://www.deutschakademie.de/online-deutschkurs/)

[www.deutsch-  
lernen.com/  
d\\_index.php](https://www.deutsch-lernen.com/d_index.php)

[https://  
de.serlo.org/abc](https://de.serlo.org/abc)

[www.bildungsberat  
ung-region-  
kassel.de](http://www.bildungsberatung-region-kassel.de)

[www.caritas-  
kassel.de](http://www.caritas-kassel.de)

### Sprachmittlungs-Vermittlungsstelle „TRANS-IT!“

Vermittlung von SprachmittlerInnen an gemeinwohlorientierte Institutionen und Verbände, Ämter und Behörden, Gesundheits- sowie Bildungseinrichtungen wie Schulen und Kitas. In dem Netzwerk von ausgewählten, selbstständigen SprachmittlerInnen sind über 35 Sprachen vertreten. Die Kosten trägt der Auftraggeber gefördert über bischöflichen Flüchtlingsfonds der Diözese Fulda und Stadt Kassel.

Vermittlungs-Hotline:  
Telefon: 0561 7004 278  
E-Mail: [trans-it@caritas-kassel.de](mailto:trans-it@caritas-kassel.de)

Montag bis Freitag: 9.30 bis 12.30 Uhr

Weitere Informationen unter [www.caritas-kassel.de](http://www.caritas-kassel.de)



## BILDUNG



### BILDUNG

"Bildung ist ein menschliches Grundrecht. Sie ist der Schlüssel zu nachhaltiger inner- und zwischenstaatlicher Entwicklung, Frieden und Stabilität und somit unverzichtbares Mittel für eine erfolgreiche Beteiligung an den Gesellschaften und Ökonomien des 21. Jahrhunderts (...)."

Erklärung des Weltbildungsforums Dakar, Senegal, 26. - 28. April 2000

## KINDERTAGESEINRICHTUNGEN

[www.serviceportal-kassel.de](http://www.serviceportal-kassel.de)

Filme zu KITA vom Land Hessen in mehreren Sprachen abrufbar:

[www.soziales.hessen.de/familie-soziales/familie-fruehkindliche-bildung-und-kinderbetreuung/filmprojekt-ueber](http://www.soziales.hessen.de/familie-soziales/familie-fruehkindliche-bildung-und-kinderbetreuung/filmprojekt-ueber)

Während der Zeit in der Erstaufnahmeeinrichtung besteht noch kein Anspruch auf einen Betreuungsplatz. Kinder im Asylverfahren haben einen Rechtsanspruch auf Förderung in einer Kindertageseinrichtung oder in der Kindertagespflege, wenn sie nach dem Verlassen der Erstaufnahmeeinrichtung in einer kommunalen Gemeinschaftseinrichtung aufgenommen sind. Wenn die Erziehungsberechtigten die Kosten nicht tragen können kann beim zuständigen Jugendamt die teilweise oder vollständige Übernahme der Kosten beantragt werden.

Für die Bereitstellung und Vergabe von Plätzen in Kindertageseinrichtungen, der Tagespflege sowie Betreuungsangeboten für Grundschulkinder ist das Jugendamt zuständig.

### Jugendamt

Scheidemannplatz 1, 34117 Kassel  
Telefon 0561 787 7052 oder 0561 787 7051  
E-Mail: [jugendamt@kassel.de](mailto:jugendamt@kassel.de)

### Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch, Freitag 8.30 bis 12.30 Uhr

Weitere Informationen Sie auf der Homepage der Stadtverwaltung Kassel:

[www.kassel.de](http://www.kassel.de)

[www.serviceportal-kassel.de](http://www.serviceportal-kassel.de), von dort aus weiter zu Kindertagesstätten in Kassel mit dem Link zu Webkita.

## SCHULE

[www.handbookgermany.de/de/learn/school/hessen.html](http://www.handbookgermany.de/de/learn/school/hessen.html)

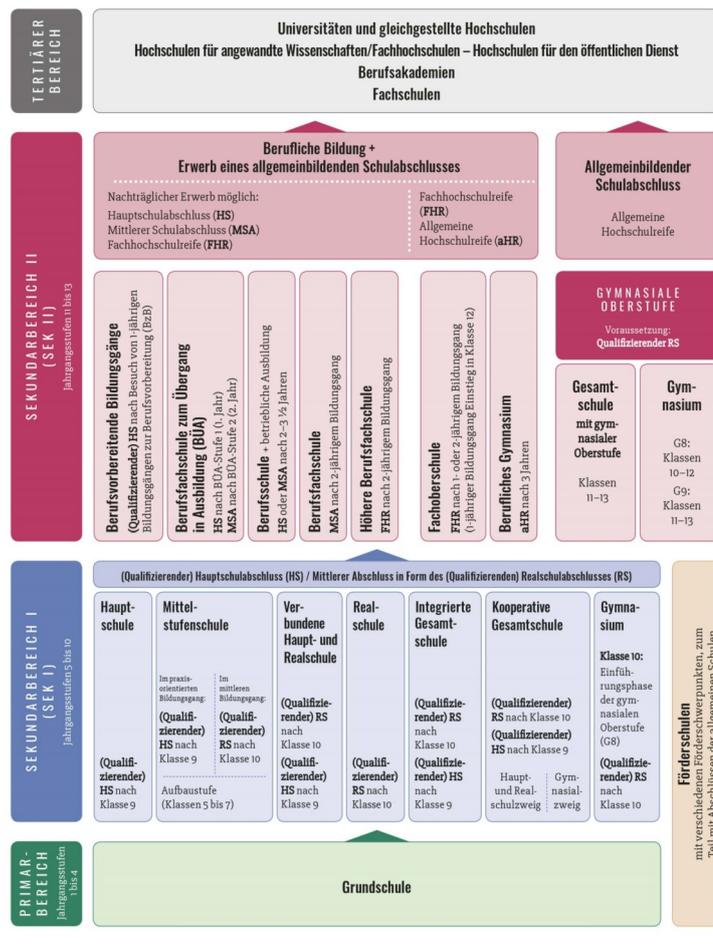
Die Schulpflicht beginnt für alle Kinder, die bis zum 30. Juni das sechste Lebensjahr vollenden, am 1. August eines Jahres. Sie beträgt in der Regel neun Jahre (Grundschule und weiterführende Schule). Kinder von AsylbewerberInnen, die im Rahmen ihres Anerkennungsverfahrens bereits einer Kommune zugewiesen sind, sind nach dem hessischen Schulrecht ebenfalls zum Schulbesuch verpflichtet.



## HESSISCHES SCHULSYSTEM



### Das Schulsystem in Hessen



Stand: 01.02.2019

[www.bamf.de/DE/Willkommen/Bildung/Schulsystem/schulsystem-node.html](http://www.bamf.de/DE/Willkommen/Bildung/Schulsystem/schulsystem-node.html)

[www.kultusministerium.hessen.de](http://www.kultusministerium.hessen.de)

[www.kultusministerium.hessen.de/presse/videoubersicht/erklairfilm-das-hessische-schulsystem](http://www.kultusministerium.hessen.de/presse/videoubersicht/erklairfilm-das-hessische-schulsystem)

Weitere Informationen zum Hessischen Schulsystem erhalten Sie auf den Internetseiten des Hessischen Kultusministeriums unter [www.kultusministerium.hessen.de](http://www.kultusministerium.hessen.de)

Der Film zum Hessischen Bildungssystem ist auf den Internetseiten des Hessischen Kultusministeriums unter folgendem Link in deutscher, arabischer, englischer und französischer Sprache verfügbar:

<https://kultusministerium.hessen.de/presse/videoubersicht/erklairfilm-das-hessische-schulsystem>

## BILDUNG



### SCHULE

#### **Aufnahme- und Beratungszentrum (ABZ) (Jugendliche und Kinder unter 16 Jahren)**

In allen Staatlichen Schulämtern sind Aufnahme- und Beratungszentren (ABZ) für schulpflichtige zugewanderte und geflüchtete Kinder und Jugendliche mit keinen oder nur geringen Deutschkenntnissen eingerichtet, die den schulpflichtigen und berufsschulberechtigten Neuankömmlingen sowie deren Familien beratend zur Seite stehen.

Das ABZ informiert in Fragen der Schullaufbahnberatung, bei Fragen zum hessischen Schulsystem, zu Fördermöglichkeiten im Fach Deutsch und anderen Fächern und berät bei der Wahl einer Schule.

[www.schulamt-kassel.hessen.de](http://www.schulamt-kassel.hessen.de)

#### **Staatliches Schulamt für den Landkreis und die Stadt Kassel**

Wilhelmshöher Allee 64-66, 34119 Kassel

Telefon: 0561 8078 0

E-Mail: [poststelle.ssa.kassel@kultus.hessen.de](mailto:poststelle.ssa.kassel@kultus.hessen.de)

[www.schulamt-kassel.hessen.de](http://www.schulamt-kassel.hessen.de)

#### **Aufnahme- und Beratungszentrum ABZ-BS für Berufliche Schulen (junge Erwachsene zwischen 16 und 20 Jahren)**

Das Aufnahme- und Beratungszentrum für SeiteneinsteigerInnen an Beruflichen Schulen berät, welche berufliche Schule in Kassel (Stadt und Landkreis) das passende Angebot bereithält und führt dafür auch Sprach- und Lernstandserhebungen durch.

Das Angebot richtet sich an schulpflichtige und berufsschulberechtigte Neuankömmlinge sowie an deren Familien.

Im Anschluss an das Beratungsgespräch stellt das ABZ den Kontakt zur aufnehmenden Schule her.

[www.wbs-kassel.com/abz-bs](http://www.wbs-kassel.com/abz-bs)

#### **ABZ-BS Kassel**

Brückenhofstraße 90 , 34132 Kassel

Telefon: 0561 940 9334

E-Mail: [info-abz@wbs-kassel.com](mailto:info-abz@wbs-kassel.com)

[www.wbs-kassel.com/abz-bs](http://www.wbs-kassel.com/abz-bs)



## BILDUNG

### BILDUNG UND TEILHABE

Alle Kinder und Jugendlichen sollen von Anfang an die Möglichkeit haben, an Freizeiteinrichtungen, Klassenfahrten und Ausflügen oder am Mittagessen in der Schule oder Kindertagesstätte teilzunehmen. Auch Lernförderung und einen Zuschuss für Schulmaterial für Kinder ist in dem Programm Bildung und Teilhabe vorgesehen, wenn das Einkommen der Eltern einen bestimmten Betrag nicht übersteigt.

#### Sozialamt / Bildung und Teilhabe

Holländische Straße 141, 34127 Kassel  
Telefon: 0561 787 5003  
E-Mail: [sozialamt@kassel.de](mailto:sozialamt@kassel.de)  
[www.kassel.de](http://www.kassel.de)

Öffnungszeiten:  
Montag, Mittwoch, Freitag 9.00 bis 10.30 Uhr

[www.serviceportal-kassel.de/cms05/dienstleistungen/086812/index.html](http://www.serviceportal-kassel.de/cms05/dienstleistungen/086812/index.html)

### AUSBILDUNG/ BERUF

Anerkannte Asylberechtigte und Flüchtlinge mit einer Aufenthaltserlaubnis haben uneingeschränkten Zugang zum Arbeitsmarkt.

Der Zugang für Personen mit einer Aufenthaltsgestattung oder Duldung ist in der Beschäftigungsverordnung geregelt. ([https://www.gesetze-im-internet.de/beschv\\_2013/](https://www.gesetze-im-internet.de/beschv_2013/)) Beratung gibt es bei der Agentur für Arbeit, der Abteilung für Zuwanderung und Integration und den Migrationsberatungsstellen.

#### Arbeitsmarktbüro für Flüchtlinge und Migranten, Agentur für Arbeit

Grüner Weg 46  
34117 Kassel  
E-Mail: [Kassel.Arbeitsmarktbuero@arbeitsagentur.de](mailto:Kassel.Arbeitsmarktbuero@arbeitsagentur.de)  
Terminabsprache im Empfangsbereich der Arbeitsagentur

[www3.arbeitsagentur.de/web/content/DE/dienststellen/rdh/kassel/Agentur/Buergerinnenund-Buerger/Detail/index.htm?dfContentId=EGOV-CONTENT435413](http://www3.arbeitsagentur.de/web/content/DE/dienststellen/rdh/kassel/Agentur/Buergerinnenund-Buerger/Detail/index.htm?dfContentId=EGOV-CONTENT435413)

#### Berufsberatung der Agentur für Arbeit

Das Beratungsangebot richtet sich an SchülerInnen aller Schularten, Auszubildende, Studierende, Hochschulabsolventinnen und Hochschulabsolventen sowie an alle Personen, die erstmals eine Berufsausbildung anstreben oder sich beruflich neu orientieren wollen.

#### Berufsinformationszentrum Kassel

Grüner Weg 46  
34117 Kassel  
Telefon: 0800 4 555500 (gebührenfrei)

[www.arbeitsagentur.de/bildung/berufsberatung](http://www.arbeitsagentur.de/bildung/berufsberatung)

## BILDUNG



### AUSBILDUNG /BERUF

Die Beratungsstelle Bleib in Hessen II berät Flüchtlinge und Bleibeberechtigte, um den asylrechtlichen Arbeitsmarktzugang zu klären sowie bei der Vorbereitung durch Integrationskurse, Sprachkurse, Praktika und Qualifikationen durchzuführen. Die BLEIB-Berater und -Beraterinnen kennen die asylrechtliche Situation und arbeiten eng mit den Jobcentern und Arbeitsagenturen zusammen.

Sie bieten Verweisberatung bei der Anerkennung von schulischen und beruflichen Abschlüssen an. Zudem schulen und beraten sie Unternehmen und Jobcenter zur Arbeitsmarktintegration von Flüchtlingen.

[www.bleibin.de](http://www.bleibin.de)

#### **BLEIB in Hessen II**

Mittelhessischer Bildungsverband e.V. (MBV)  
Außenstelle Kassel  
Friedrich-Ebert-Straße 36  
34117 Kassel

Neriman Ün-Fahsi:  
uean-fahsi@mbv-ev.com  
0173 – 2615263

Omar Dergui:  
dergui@mbv-ev.com  
0173 – 2848574

#### Öffnungszeiten

Montag 09.00 bis 13.00 Uhr  
Dienstag 09.00 bis 13.00 Uhr  
Mittwoch 13.00 bis 17.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

[www.bleibin.de](http://www.bleibin.de)

## ANERKENNUNGSBERATUNG

### **Anerkennungs- und Qualifizierungsberatung für im Ausland erworbene Abschlüsse**

Die Beratung richtet sich an Personen, die im Ausland einen Berufs-, Hochschul- oder Schulabschluss erworben haben und prüfen lassen, ob und wie diese Qualifikation in Hessen anerkannt werden kann.

[www.hessen.netzwerk-iq.de](http://www.hessen.netzwerk-iq.de)

#### **Institut für berufliche Bildung, Arbeitsmarkt- und Sozialpolitik (INBAS)**

Grüner Weg 46  
34117 Kassel

Telefon: 0151 27191683  
E-Mail: [koyupinar@inbas.com](mailto:koyupinar@inbas.com)

Aktuelle Informationen zum Beratungsangebot finden Sie auf der Homepage des IQ-Netzwerkes :  
[www.hessen.netzwerk-iq.de](http://www.hessen.netzwerk-iq.de)



## BILDUNG

### BILDUNGSBERATUNG

#### **Interkulturelles Netzwerk von Bildungsbeauftragten aus Migrantenorganisationen in Kassel.**

Beratung durch Bildungsbeauftragte auf Augenhöhe und in unterschiedlichen Sprachen. Bildungsbeauftragte sind ehrenamtliche engagierte Mitglieder vorwiegend aus Migrantenorganisationen. Gemeinsam mit der MOZAIK gGmbH wurden Vereinsmitglieder wichtiger Kasseler Migrantenorganisationen rund um das Thema Übergang Schule-Beruf fit gemacht und können innerhalb ihrer Vereinsstrukturen unmittelbar bei Fragen zur Berufswahl und -findung an die entsprechende Stelle vermitteln.

#### **Volkshochschule Region Kassel**

Telefon: 0561 10 03 32 02

E-Mail: [info@bildungsberatung-region-kassel.de](mailto:info@bildungsberatung-region-kassel.de)

[www.bildungsberatung-region-kassel.de](http://www.bildungsberatung-region-kassel.de)

[www.bildungsberatung-region-kassel.de](http://www.bildungsberatung-region-kassel.de)

### BILDUNGSKOORDINATION FÜR NEUZUGEWANDERTE

Die Bildungskoordination für Neuzugewanderte der Stadt Kassel ist die Koordinierungsstelle für Angebote, Themen und Fragen bezüglich der Bildung von Neuzugewanderten im Stadtgebiet Kassel. Ein Ziel ist es mehr Transparenz über die Bildungslandschaft zu schaffen, dies soll zur Vernetzung der Angebote und Akteure beitragen. Und somit Übergänge und Zugänge den neuzugewanderten Menschen erleichtern.

Ein Projekt ist die Bildungslandkarte für Neuzugewanderte:

[www.stadt-kassel.de/prokassel/bildungslandkarte](http://www.stadt-kassel.de/prokassel/bildungslandkarte)

#### **Amt für Schule und Bildung – Bildungsmanagement und Integration**

Obere Königsstr. 8

34112 Kassel

Telefon: 0561 787 2466

E-Mail: [charlene.hackley@kassel.de](mailto:charlene.hackley@kassel.de)

Telefon: 0561 787 3029

E-Mail: [brygida.szoldra@kassel.de](mailto:brygida.szoldra@kassel.de)

[www.stadt-kassel.de/prokassel/bildungslandkarte](http://www.stadt-kassel.de/prokassel/bildungslandkarte)

## BILDUNG



### STUDIUM

Die Aufnahme eines Hochschulstudiums ist nicht an einen bestimmten Aufenthaltstitel geknüpft.

Bei Fragen der Zulassung zum Studium und der Bewerbung, den Sprachanforderungen und der Finanzierung des Lebensunterhaltes-, sowie bei der Anerkennung von im Ausland erworbenen Zeugnissen ist eine frühzeitige professionelle Beratung notwendig.

[www.uni-kassel.de/uni/international/nach-kassel-kommen/welcome-centre/](http://www.uni-kassel.de/uni/international/nach-kassel-kommen/welcome-centre/)

#### Universität Kassel

Beratung für studieninteressierte Geflüchtete

Moritzstraße 18

34127 Kassel

Raum 3132

Telefon: 0561 804 1867

E-Mail: [refugees.welcome@uni-kassel.de](mailto:refugees.welcome@uni-kassel.de)

[www.caritas-kassel.de/ich-suche-hilfe/migranten-fluechtlinge-und-spaetaussiedler/bildungsberatung-garantiefonds-hochschule/bildungsberatung-garantiefonds-hochschule](http://www.caritas-kassel.de/ich-suche-hilfe/migranten-fluechtlinge-und-spaetaussiedler/bildungsberatung-garantiefonds-hochschule/bildungsberatung-garantiefonds-hochschule)

#### Bildungsberatung Garantiefonds Hochschule

Beratung von Geflüchteten, die im Herkunftsland eine Hochschulzulassung erworben haben oder bereits studiert haben. Vermittlung von Stipendien z.B. für Abitursekurse oder C1-Kurse

#### Caritasverband Nordhessen-Kassel e.V.

Die Freiheit 2

34117 Kassel

Terminvereinbarung unter [Ramona.ramm@caritas-kassel.de](mailto:Ramona.ramm@caritas-kassel.de) oder 0561 7004141

#### Ausbildungs-/Studiumsförderung nach dem BAföG

Personen mit Aufenthaltserlaubnis können in der Regel BAföG beantragen. Sie müssen, wie alle anderen Studierenden, einen Teil des BAföGs einige Jahre nach dem Studium zurückzahlen. Das gilt auch, wenn sie dann nicht mehr in Deutschland leben.

Genauere Informationen bietet das Abteilung für Ausbildungsförderung.

[www.serviceportal-kassel.de/cms05/dienstleistungen/031323/index.html](http://www.serviceportal-kassel.de/cms05/dienstleistungen/031323/index.html)

#### Sozialamt

Holländische Str. 141, 34127 Kassel

Telefon: 0561 787 5106

E-Mail: [bafog@kassel.de](mailto:bafog@kassel.de)

Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch, Freitag 9.00 bis 10.30 Uhr und nach Vereinbarung





## ALLGEMEINE INFOS

### Wie sind Geflüchtete und Asylsuchende krankenversichert?

Asylsuchende mit einer Aufenthaltsdauer von unter 15 Monaten sind nicht gesetzlich krankenversichert. Sie haben im Krankheitsfall dennoch Ansprüche auf medizinische Versorgung. Diese sind im Asylbewerberleistungsgesetz geregelt. Nach 15 Monaten Aufenthalt werden die Leistungen der AsylbewerberInnen auf SGB II umgestellt und sie erhalten somit einen gesetzlichen Krankenversicherungsschutz.

### Was ist im Krankheitsfall zu tun?

[www.bundesgesundheitsministerium.de/themen/internationale-gesundheitspolitik/migration-und-integration/fluechtlinge-und-gesundheit.html](http://www.bundesgesundheitsministerium.de/themen/internationale-gesundheitspolitik/migration-und-integration/fluechtlinge-und-gesundheit.html)

[www.verbraucherzentrale.de/wissen/gesundheitspflege/aerzte-und-kliniken/medizinische-versorgung-von-asylbewerbern-12312](http://www.verbraucherzentrale.de/wissen/gesundheitspflege/aerzte-und-kliniken/medizinische-versorgung-von-asylbewerbern-12312)

Ist eine Person noch nicht bei einer Krankenkasse angemeldet, benötigt sie im Krankheitsfall einen Behandlungsschein/Krankenschein, um einen Hausarzt aufsuchen zu können. Diesen Schein erhält die betroffene Person von der zuständigen SachbearbeiterIn des Sozialamts. Die Gültigkeitsdauer des Behandlungsscheins (meist 3 Monate) ist zu beachten. Der Hausarzt kann auch Überweisungen an FachärztInnen mit einer schriftlichen Begründung für die Überweisung ausstellen. Diese muss dann dem Sozialamt zur Prüfung vorgelegt werden. Erst mit dem Einverständnis der Behörde darf der Facharzt oder die Fachärztin aufgesucht werden.

Von häuslicher und sexueller Gewalt betroffenen Patientinnen und ihren Kindern können zur Gewährung von anonymem Schutz vor weiteren Angriffen und Gefährdungen ihrer körperlichen Unversehrtheit nicht nur Unterkunftskosten in einer Schutzeinrichtung gewährt werden, sondern im Einzelfall auch die Kosten für weitergehende Hilfestellungen (therapeutische Maßnahmen, Beratung etc.).

### Welche Möglichkeit gibt es wenn keine Krankenversicherung besteht?

Der Förderverein „Fahrende Ärzte e.V.“ bietet eine medizinische Sprechstunde für Menschen ohne Krankenversicherung an.

Dienstag, ab 18.30 Uhr,

Herkulesstraße 34

34119 Kassel

Anmeldung unter: [hs-fahrende-aerzte@web.de](mailto:hs-fahrende-aerzte@web.de)

Die humanitäre Sprechstunde:

- richtet sich an Menschen ohne Krankenversicherung
- gewährleistet Vertraulichkeit
- bietet grundlegende Gesundheitsversorgung
- sichert bei Wunsch Anonymität zu.

Um die gesundheitliche Versorgung von Menschen ohne deutsche Sprachkenntnisse sicher zu stellen, bitten die „Fahrenden Ärzte“ darum, die PatientenInnen zur Sprechstunde zu begleiten, um bei der Verständigung zu unterstützen.



## PSYCHOTHERAPEUTISCHE VERSORGUNG

### Wie ist der Zugang von Geflüchteten zu psychotherapeutischer Versorgung ?

Der Zugang zu psychotherapeutischen Leistungen ist für Geflüchtete mit Hürden verbunden. Psychosoziale Versorgung für Geflüchtete bieten die außerhalb des gesundheitlichen Regelsystems arbeitenden Psychosozialen Zentren für Flüchtlinge und Folteropfer (PSZ) an.

Faktisch bleibt vielen Asylsuchenden der Zugang zu psychotherapeutischen Behandlungen in den ersten 15 Monaten ihres Aufenthaltes in Deutschland verwehrt. Ein eingeschränkter Behandlungsanspruch nach §§4 und 6 AsylbLG sieht nur eine Not- und Akutbehandlung vor, was eine Langzeitpsychotherapie ausschließt. Bewilligt werden in den ersten 15 Monaten ausschließlich Kurzzeittherapien auf Grundlage einer Ermessensentscheidung der zuständigen Behörde. Für AsylbewerberInnen die Leistungen nach dem AsylbLG erhalten, ist diese das Sozialamt zuständig. Für Geflüchtete, die nach SGB II Leistungen erhalten und damit gesetzlich krankenversichert sind, ist das Jobcenter die zuständige Behörde.

Nach 15 Monaten Aufenthalt werden Geflüchtete, die keinen Aufenthaltstitel erworben haben, nach §264 SGB V (Übernahme der Krankenbehandlung für nicht Versicherungspflichtige gegen Kostenerstattung) krankenversichert. In diesem Fall ist die Krankenkasse für die Bewilligung von Kurz- und Langzeittherapie zuständig. Es können nur PsychotherapeutInnen mit Kassenzulassung oder die Behandlung der Hilfesuchenden übernehmen. Kostenträgerin ist in solchen Fällen die Kommune.

Informationen über Psychotherapie Angebote finden sich bei der Bundes-Psychotherapeutenkammer. Zu beachten ist, dass die Kostenübernahme beantragt werden muss.

Seit dem 01.04.2017 können Termine bei einer Psychotherapeutin oder einem Psychotherapeuten auch über die bei den Kassenärztlichen Vereinigungen angesiedelten Terminservicestellen vermittelt werden.

Terminservicestelle der KV Hessen: Tel: 069 400 5000 0

[www.bptk.de](http://www.bptk.de), bzw. [www.KVHessen.de](http://www.KVHessen.de)

[www.bptk.de](http://www.bptk.de)

[www.KVHessen.de](http://www.KVHessen.de)

## GESUNDHEIT



### PSYCHOSOZIALES ZENTRUM FÜR GEFLÜCHTETE

[www.pzg-nordhessen.de](http://www.pzg-nordhessen.de)

#### Psychosoziales Zentrum für Geflüchtete in Nordhessen e.V. (PZG)

Treppenstraße 4  
34117 Kassel

Telefon: 0561 81644322  
Mobil: 0163 7771252

Sprechzeiten:  
Dienstag 15.00 bis 17.00 Uhr  
Freitag 10.00 bis 12.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

<http://tinyurl.com/lrytqta>

#### Weitere Informationen:

- ⇒ SeeleFON telefonische Seelsorge:  
Telefon: 01805 950 951 (Sprache ist Deutsch)  
Dieses Angebot zur bundesweiten Selbsthilfeberatung zu psychischen Erkrankungen wurde um die Zielgruppe der Flüchtlinge und Migranten erweitert.  
Telefon: 0228 71002425 (Sprachen sind: Arabisch, Englisch und Französisch)  
Montag, Dienstag und Mittwoch jeweils von 10.00 bis 12.00 Uhr sowie von 14.00 bis 15.00 Uhr  
Email: [help@seelefon.org](mailto:help@seelefon.org)
- ⇒ PatientInneninformation Angststörung in 7 Sprachen: Eine Kurzinformation des Ärztlichen Zentrums für Qualität in der Medizin (ÄZQ) über normale und krankhafte Angst sowie über Behandlungsmöglichkeiten: <http://tinyurl.com/lrytqta>
- ⇒ Die Beratung für Menschen unter 25 Jahren - Online Suizidprävention der Caritas startet bundesweit unter dem Titel #dubistmirwichtig. Hier beraten Gleichaltrige die hilfesuchenden Jugendlichen ehrenamtlich, via E-Mail, kostenlos und anonym. Bei Zukunftsängsten, Mobbing oder Stress in der Familie können sich die Helferinnen und Helfer, weil sie gleichaltrig sind, besser auf die Probleme einstellen und unmittelbarer reagieren.



## SCHWANGERSCHAFT, GEBURT UND SEXUALITÄT

### AKKG Beratungszentrum,

Treppenstr. 4  
34117 Kassel  
Telefon: 0561 8164444

### Beratungsstelle für Bewusste Elternschaft

Holländische Str. 198  
34127 Kassel  
Telefon: 0561 895377

### Diakonisches Werk – Psychologische Beratungsstelle Schwange- ren- und Schwangerschaftskonfliktberatung

Wildemannsgasse 14  
34117 Kassel  
Telefon: 0561 70974250

### pro familia Beratungszentrum Kassel

Breitscheidstraße 7  
34119 Kassel  
Telefon 0561 76619250  
[www.profamilia.de/kassel](http://www.profamilia.de/kassel)

### Sozialdienst katholischer Frauen e.V. (SkF)

Die Freiheit 2  
34117 Kassel  
Telefon: 0561 7004236

### Hebammen-Liste

[www.stadt-kassel.de](http://www.stadt-kassel.de)  
[www.hebammen-hessen.de](http://www.hebammen-hessen.de)  
oder beim Gesundheitsamt der Stadt Kassel,  
Obere Königsstr. 3  
34117 Kassel  
und bei der Frauenärztin/ beim Frauenarzt

### Weitere Informationen:

- ⇒ Mein Baby: Filme für Eltern, die das Leben mit Kindern in Deutschland erklären auf-arabisch: [www.youtube.com/channel/UCnQMfgtyGGMZ8vFx\\_ohwzYw](http://www.youtube.com/channel/UCnQMfgtyGGMZ8vFx_ohwzYw)
- ⇒ [www.zanzu.de](http://www.zanzu.de) „Mein Körper in Wort und Bild“ Informationen zu sexueller und reproduktiver Gesundheit in 13 Sprachen
- ⇒ Multikulturelles Informationsmaterial gegen sexuellen Missbrauch von Jungen und Mädchen in verschiedenen Sprachen: [http://www.zartbitter.de/gegen\\_sexuellen\\_missbrauch/Maedchen\\_Jungen/400\\_stopp\\_heisst\\_stopp.php](http://www.zartbitter.de/gegen_sexuellen_missbrauch/Maedchen_Jungen/400_stopp_heisst_stopp.php)
- ⇒ Tipps für Flüchtlinge unter 18 Jahren: Infoportal für minderjährige Flüchtlinge zu diversen Themen, u.a. sexuelle Gewalt in 7 Sprachen [www.Refu-tips.de](http://www.Refu-tips.de)
- ⇒ Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“: Unter der Telefonnummer 08000 116 016 und online unter [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de) finden Frauen, die von Gewalt betroffen sind, rund um die Uhr kostenfrei Beratung und Unterstützung in 17 Sprachen
- ⇒ Hilfetelefon „Schwangere in Not“: Informationen für Frauen u.a. über eine vertrauliche Geburt. Es ist rund um die Uhr und kostenlos unter der Rufnummer 0800 40 40 020 oder per Mail/Chat erreichbar – bei Bedarf in 18 Sprachen und vertraulich: [www.schwanger-und-viele-fragen.de](http://www.schwanger-und-viele-fragen.de)

[www.youtube.com/channel/UCnQMfgtyGGMZ8vFx\\_ohwzYw](http://www.youtube.com/channel/UCnQMfgtyGGMZ8vFx_ohwzYw)

[www.zanzu.de](http://www.zanzu.de)

[www.zartbitter.de](http://www.zartbitter.de)

<https://refu-tips.de/de/>

[www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

[www.schwanger-und-viele-fragen.de](http://www.schwanger-und-viele-fragen.de)

## GESUNDHEIT



### BERATUNG BEI BEHINDERUNG

#### Sozialamt der Stadt Kassel

(Eingliederungshilfe für behinderte Menschen)  
Holländische Straße 141  
34127 Kassel

#### Gesundheitsamt der Stadt Kassel

Sozialpsychiatrischer Dienst/ Sozialmedizinischer Beratungsdienst  
Kölnische Str. 54 a  
34117 Kassel  
Telefon: 0561 787 5390

#### Landeswohlfahrtsverband (LWV) Hessen

Ständeplatz 2 -10  
34117 Kassel,  
Telefon: 0561 1004 0  
(Für Gehörlose bietet der LWV eine besondere  
Rufnummer an: 0561 1004 2644)

#### Hessisches Amt für Versorgung und Soziales

Mündener Str. 4  
34123 Kassel  
Telefon: 0561 2099 0  
Telefax: 0561 2099 240  
Email: [poststelle@havs-kas.hessen.de](mailto:poststelle@havs-kas.hessen.de)

### ÄLTER WERDEN UND STERBEN

#### Wer bietet Unterstützung für alte Menschen an?

#### Beratungsstelle Älter Werden

Referat für Altenhilfe  
Friedrich-Ebert-Straße 10  
34117 Kassel

Montag 9.00 bis 12.30 Uhr

Mittwoch 9.00 bis 12.30 Uhr

Freitag 9.00 bis 12.30 Uhr

und nach vorheriger Terminvereinbarung unter der Sammel-Rufnummer 0561 787 5636

#### Klinikum Kassel

Gerontopsychiatrisches Zentrum für Psychiatrie und Psychotherapie  
Mönchebergstr. 41-43  
34125 Kassel  
Telefon: 0561 98028 71 oder 98028 66



## GESUNDHEIT

### Trägerverbund ambulanter Dienste

(Berät über die Möglichkeiten der ambulanten Pflege nach einer Krankenhausentlassung)  
Telefon: 0561 739 45 43

### Sozialamt der Stadt Kassel

(Beratung zur Finanzierung von häuslicher Pflege und Heimplätzen; die Übernahme ungedeckter Pflegekosten kann beantragt werden),  
Telefon: 0561 787 51 67

### Diakonie Gesundheitszentrum Kassel Zentrum für klinische Geriatrie

(Diagnose und Behandlung von körperlichen Erkrankungen im Alter)  
Goethestr. 85  
34119 Kassel  
Telefon: 0561 10022 31

### Deutsches Rotes Kreuz, Migration und Pflege

(Beratung für türkischsprachige ältere Menschen)  
Friedrich-Wöhler-Str. 22  
34127 Kassel  
Telefon: 0561 97008 88

### Wer berät und begleitet sterbende Menschen?

#### Beratungs- und Kontaktstelle Leben mit Krebs e.V.

Motzstr. 4  
34119 Kassel  
Telefon: 0561 107670

#### Hospizverein Kassel e.V., Beratungsstelle und Geschäftsstelle

Die Freiheit 2  
34117 Kassel  
Telefon: 0561 70041 61 oder 70041 62

#### Stationäres Hospiz Kassel,

Konrad-Adenauer-Str. 1  
34131 Kassel  
Telefon: 0561 31697 65 (Büro) oder 31697 68 (Pflegeabteilung)

#### Kassler Hospital, Verein für Palliativ- und Hospizarbeit e.V.

Kassler Hospital Büro: Bergmannstr. 32  
34121 Kassel  
Telefon: 0561 602 5848 und 602 7344

## GESUNDHEIT



### WEITERE INFORMATIONEN

[www.medi-bild.de/](http://www.medi-bild.de/)

[www.infodienst.bzga.de/?id=Seite3233](http://www.infodienst.bzga.de/?id=Seite3233)

[www.krankenkassenzentrale.de/fluechtlinge#](http://www.krankenkassenzentrale.de/fluechtlinge#)

- ⇒ Speziell für das Thema medizinische Versorgung sind die Informationen des Vereins Bild und Sprache e.V. geeignet. Über deren Website <http://www.medi-bild.de/> gibt es diverse Materialien kostenlos zum Download.
- ⇒ Auch die „Tip doc-Reihe“ findet sich dort. Über folgenden Link gelangen Sie zum tipdoc Gesundheitsheft mit diversen Infos und Arbeitsblättern: [http://www.medi-bild.de/pdf/asyl/Gesundheitsheft\\_Asyl.pdf](http://www.medi-bild.de/pdf/asyl/Gesundheitsheft_Asyl.pdf). Über <http://www.setzer-verlag.com/> Anamnesebögen können Sie weitere Infoblätter herunterladen.

#### Allgemeine Informationen:

- ⇒ Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, BAMF-Infothek: [http://www.bamf.de/DE/Infothek/infothek-node.html;jsessionid=940209BB972979E670BDB18567FF01BD.1\\_cid359](http://www.bamf.de/DE/Infothek/infothek-node.html;jsessionid=940209BB972979E670BDB18567FF01BD.1_cid359)
- ⇒ Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA): <http://www.bzga.de/>  
Übersicht über Medien der BZgA im Migrationsbereich: <http://www.infodienst.bzga.de/?id=Seite3233>
- ⇒ Anlaufstellen und Gesundheitsversorgung für Flüchtlinge: <http://www.infodienst.bzga.de/?uid=900399f55ba6fcbd681b6c1cc5f7571a&id=Seite3324>
- ⇒ Mehrsprachige Gesundheitsinformationen für Flüchtlinge und Ärzte: <http://www.infodienst.bzga.de/?uid=900399f55ba6fcbd681b6c1cc5f7571a&id=Seite3333>  
<https://www.krankenkassenzentrale.de/fluechtlinge#>



## FREIZEIT & TEILHABE



### FREIZEIT

Viele Neuzugewanderte möchten Einheimische kennenlernen und neben dem Erlernen der Sprache auch etwas über Kassel, das Land und die Kultur erfahren, sowie sich selbst aktiv beteiligen.

Die Angebote hierfür sind breitgefächert vom gemeinsamen Kochen, über das gemeinsame Singen bis hin zu Sportangeboten.

Die vorgestellten Angebote für Begegnungen heißen alle Menschen willkommen, unabhängig von Geschlecht und Nationalität.

### KINDER UND JUGENDLICHE

[www.junginkassel.de](http://www.junginkassel.de)

Neben der Kinder- und Jugendförderung der Stadt Kassel, die Kinder- und Jugendhäuser in der ganzen Stadt betreut, gibt es weitere Träger, die spezielle Freizeitangebote für Kinder und Jugendliche anbieten.

Die Angebote sind in der Regel kostenfrei und finden regelmäßig statt. Da es aber zu kurzfristigen Veränderungen kommen kann, informieren Sie sich bitte beim Veranstalter im Vorfeld.

#### Offene Kinder- und Jugendarbeit

Städte und Gemeinde verfügen über eine facettenreiche Landschaft der offenen Kinder- und Jugendarbeit. Darunter zählen im Allgemeinen Einrichtungen für Kinder und Jugendliche, Freizeitangebote, Räume zur kreativen Entfaltung und verschiedene Projekte. Den Angeboten ist gemeinsam, dass sie für alle Kinder und Jugendliche in Deutschland frei zugänglich sind.

#### Kinder- und Jugendzentren in städtischer Trägerschaft

[www.junginkassel.de](http://www.junginkassel.de) (allgemeine Internetseite der städtischen Angebote)

#### Kinder- und Jugendförderung Stadt Kassel

Mühlengasse 1

34125 Kassel

Telefon: 0561 7875014

#### Kinderhäuser

**Inklusiver Kultur- und Abenteuerspielplatz**

**Wilde Warte (6-12 Jahre)**

Wartekuppe 11

34134 Kassel

Telefon: 0561 42577

#### Haus der Jugend

**Zentrum für Jugend und außerschulische Bildung**

Mühlengasse 1

34125 Kassel

Telefon: 0561 7875188

#### **Spielhaus Weidestraße (6-12 Jahre)**

Weidestraße 21

34127 Kassel

Telefon: 0561 893939



## FREIZEIT & TEILHABE

### Kinderhäuser

#### **Spiellandschaft am Dönchebach**

Heinrich-Plett-Straße 40a  
34132 Kasse  
Telefon: 0561 405193

#### **Ideenwerkstatt Friedrich-Wöhler-Siedlung**

Friedrich-Wöhler-Straße 22  
34127 Kassel  
Telefon: 0561 95379021

#### **Spielhaus Landaustraße (6-12 Jahre)**

Landaustraße 1a/b  
34121 Kassel  
Telefon: 0561 970 10 595

### Kinder- und Jugendzentren

#### **Kinder- und Jugendzentrum Anne-Frank-Haus (6-21 Jahre)**

Marburger Straße 41  
34127 Kassel  
Telefon: 0561 897998

#### **Kinder- und Jugendzentrum Geschwister-Scholl-Haus (6-21 Jahre)**

Dormannweg 29  
34123 Kassel  
Telefon: 0561 571930

#### **Kinder- und Jugendzentrum Haus Forstbachweg (6-21 Jahre)**

Forstbachweg 16c  
34123 Kassel  
Telefon: 0561 518939

#### **Jugendräume Hasenhecke (6-21 Jahre)**

Auf der Hasenhecke 6  
34125 Kassel  
Telefon: 0561 818150

#### **Kinder- und Jugendzentrum Salvador-Allende (6-21 Jahre)**

Mattenbergstr. 168  
34132 Kassel  
Telefon: 0561 494234

### Jugendzentren

#### **Jugendräume Fasanenhof (12-21 Jahre)**

Mörikestraße 66  
34125 Kassel  
Telefon: 0561 8705784

#### **Jugendräume Philippinenhof (13-23 Jahre)**

Philippinenhöfer Weg 28  
34127 Kassel  
Telefon: 0561 893077

#### **Jugendräume Waldau (12-21 Jahre)**

Kasseler Straße 35  
34123 Kassel  
Telefon: 0561 572943

#### **Jugendzentrum Nord-Holland (13-21 Jahre)**

Holländische Straße 111  
34127 Kassel  
Telefon: 0561 92044791



## KINDER und JUGENDLICHE

### Kinder – und Jugendzentren in freier Trägerschaft

#### Caritas :

##### Jugendzentrum im Grünen Haus

Frankfurter Straße 209,  
34131 Kassel  
Telefon: 0561 57478971

#### Internationaler Bund:

##### IB Boxcamp im 27 NORD

Bunsenstraße 27  
34127 Kassel  
Telefon: 0561 8619483

#### Jugendzentrum Helleböhn

Eugen-Richter-Str. 111  
34134 Kassel  
Telefon: 0 561 407236

#### Jugendzentrum Brückenhof

Heinrich-Plett-Str. 83  
34132 Kassel  
Telefon: 0561 405578

#### Schlachthof e.V.:

##### Jugendzentrum Schlachthof

Mombachstraße 10-12  
34127 Kassel  
Telefon: 05 61 22 07 12 560

#### Aktivspielplatz Quellhofstraße

Quellhofstraße 62a  
34127 Kassel  
Mobil: 01 77 7 28 62 41

#### AKGG Jugendräume Welheiden

Gräfestr. 8  
34121 Kassel  
Telefon: 0561 25180

#### Mr. Wilson Skatehalle

1.Skateboardverein Kassel e.V.  
Brandaustraße 1-3  
34127 Kassel  
Telefon: 0561 287 907 91

#### Freestyle Halle

Franzgraben 58  
34125 Kassel  
Telefon: 0561 2086177

#### Klangkeller e.V.

Franz-Ulrich Str. 14 u  
34117 Kassel  
Telefon: 0157 54178004

#### Streetbolzer e.V.

Kulturhaus Dock 4  
Untere Karlsstr. 4  
34117 Kassel

#### Die Kopiloten e.V.

Rainer-Dierichs-Platz 1  
34117 Kassel  
Telefon: 0151 62406425

#### Kinderbauernhof

Kinderbauernhof Kassel  
Am Werr 8  
34125 Kassel  
Telefon: 01577 8966908

#### Zirkus Buntmaus– ZirkuTopia e.V.

Wartekuppe 11  
34134 Kassel  
Telefon: 0561 8150505

[www.caritas-kassel.de](http://www.caritas-kassel.de)

[www.internationaler-bund.de/standort/204622/](http://www.internationaler-bund.de/standort/204622/)

[www.internationaler-bund.de/standort/204620/](http://www.internationaler-bund.de/standort/204620/)

[www.internationaler-bund.de/standort/204618/](http://www.internationaler-bund.de/standort/204618/)

[www.schlachthof-kassel.de/jugend/offene-kinder-und-jugendarbeit/](http://www.schlachthof-kassel.de/jugend/offene-kinder-und-jugendarbeit/)

[www.akgg.de/einrichtungen-und-dienste/ambulante-jugendhilfe/kassel/unsere-leistungen/](http://www.akgg.de/einrichtungen-und-dienste/ambulante-jugendhilfe/kassel/unsere-leistungen/)

[www.kesselschmie.de/mr-wilson/](http://www.kesselschmie.de/mr-wilson/)

[www.freestylehallekassel.de](http://www.freestylehallekassel.de)

[www.klangkeller.de](http://www.klangkeller.de)

[www.streetbolzer.com](http://www.streetbolzer.com)

[www.diekopiloten.de](http://www.diekopiloten.de)

[www.kinderbauernhof-kassel.de](http://www.kinderbauernhof-kassel.de)

[www.zirkutopia.de](http://www.zirkutopia.de)



## FREIZEIT & TEILHABE

### KINDER und JUGENDLICHE

#### Kasseler Jugendingring e.V.

Arbeitsgemeinschaft der Kasseler Jugendverbände und Jugendgruppen  
Mühlengasse 1  
34125 Kassel  
Telefon: 0561 573998

[www.kasselerjugendingring.de](http://www.kasselerjugendingring.de)

#### Angebote NUR FÜR MÄDCHEN:

##### Malala

Mittelgasse 22,  
34117 Kassel  
Telefon: 0561 8164399

##### 1.Mädchenhaus Kassel 1992 e.V.

Annastr. 9  
34119 Kassel  
Telefon: 0561 71785

[www.malala-kassel.de](http://www.malala-kassel.de)

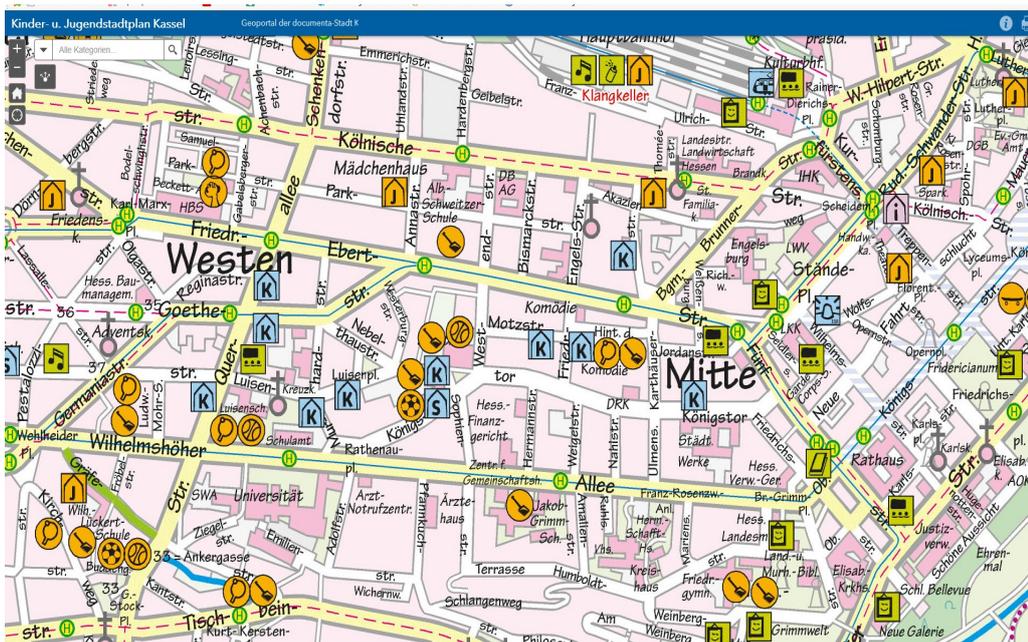
[www.maedchenhauskassel.de/](http://www.maedchenhauskassel.de/)

### KINDER - UND JUGENDSTADTPLAN

Der Kinder- und Jugendstadtplan zeigt interessante Orte für Kinder und Jugendliche im gesamten Stadtgebiet : Sämtliche Spiel- und Bolzplätze sind verzeichnet, Skate-Plätze, Kinder- und Jugendzentren, Schulen und Kindertagesstätten ebenso wie Veranstaltungsorte für Kinder und Jugendliche. Anhand der Symbole lässt sich erkennen, ob es sich um frei zugängliche Orte handelt oder Orte, die durch Öffnungszeiten oder Eintritt beschränkt sind.

Der Kinder- und Jugendstadtplan kann im Buchhandel bestellt oder im Kundenzentrum der Vermessung & Geoinformation gekauft werden. Außerdem ist er online verfügbar unter folgender Adresse:

<https://geoportal-kassel.maps.arcgis.com/apps/webappviewer/index.html?id=277847d29414473a9ea6e48244b03af//>



<https://geoportal-kassel.maps.arcgis.com/apps/webappviewer/index.html?id=277847d294ff4473a9ea6e48244b03af//>



### KINDER UND JUGENDLICHE

#### **Das Kinder- und Jugendbüro...**

...organisiert Kinder- und Jugendbeteiligungsprojekte und arbeitet dabei ganz eng mit dem Spiel- und Beteiligungsmobil Rote Rübe und mit der Kinder- und Jugendförderung zusammen. Es unterstützt Kinder und Jugendliche, damit sie sich bei Planungen und Entscheidungen in der Stadt einmischen können. Einmal im Jahr findet ein Kinder- und Jugendforum statt, bei dem Kinder- und Jugendgruppen ihre Themen und Anliegen einbringen und die anwesenden VertreterInnen aus Politik und Verwaltung um Unterstützung bitten können. Kinder und Jugendliche können bei Beteiligungsaktionen ihre Interessen vertreten. Ansprechpartnerin im Kinder- und Jugendbüro ist die Kinder- und Jugendbeauftragte.

#### **Jugendkultur- und Jugendbeteiligungsprojekte**

Jugendkultur in Kassel ist vielfältig und findet breite Ausdrucksformen und -orte. Dabei liegen Schwerpunkte im Bereich Musik, Graffiti und jugendkulturell relevanter Sportarten. Zusammen mit anderen Institutionen wird beispielsweise die "Junge Kunst Bühne Kassel" organisiert. Des Weiteren werden die öffentlichen Skateplätze und der Dirtpark Kassel betreut. Für junge Initiativen sind sie Ansprechpartner für Förderung und bei Unterstützungsbedarf.

[www.kassel.de/  
miniwebs/  
kin-  
der\\_und\\_jugendbu  
ero/17676/  
index\\_print.html](http://www.kassel.de/miniwebs/kin-der_und_jugendbuero/17676/index_print.html)

Kinder- und Jugendbüro im Haus der Jugend  
Mühlengasse 1  
34125 Kassel  
Telefon: 0561 7875254  
Email: [kinderjugenbuero@kassel.de](mailto:kinderjugenbuero@kassel.de)



## FREIZEIT & TEILHABE

### ERWACHSENE/ FAMILIEN

#### Begegnungscafés / Familientreffs

##### Familientreff Oberzwehren

Theodor-Haubach-Straße 8

34132 Kassel

Telefon: 05 61 92062020

Homepage: [www.familientreff-oberzwehren.de](http://www.familientreff-oberzwehren.de)

E-Mail: [info@familientreff-oberzwehren.de](mailto:info@familientreff-oberzwehren.de)

##### Café Zuflucht

Frankfurter Straße 80

34121 Kassel

##### Café Matthäus international /

##### Matthäuskirche

Am Fronhof 8

34134 Kassel

##### Treffpunkt International – Stadtteilzentrum

##### Wesertor

Weserstraße 26

34125 Kassel

##### Café Hallo

Wolfsschlucht 21

34117 Kassel

(gegenüber vom Mc Donald's)

##### Café International und Deutschkurs Kirche im Hof / Evangelisch-Freikirchliche Ge- meinde Kassel-West

Friedrich-Ebert-Straße 102

34119 Kassel

##### Café Lighthouse

Mendelssohn-Bartholdy-Str. 20

34134 Kassel

##### Begegnungscafé Wehlheiden

Hupfeldstraße 21

34121 Kassel

##### Come together – Forstfeld

Wissmannstraße 66a

34123 Kassel

##### Verein zur Förderung stadtteilbezogener Frauen- und Familienbildung e.V.

Brückenhofstraße 84

34132 Kassel

Telefon: 0561 408388

[www.frauentreff-brueckenhof.de](http://www.frauentreff-brueckenhof.de)

E-Mail: [info@frauentreff-brueckenhof.de](mailto:info@frauentreff-brueckenhof.de)

[www.stadt-kassel.de/  
prokassel/  
bildungslandkarte](http://www.stadt-kassel.de/prokassel/bildungslandkarte)

#### Familienwegweiser

Der Familienwegweiser, der gemeinsam mit dem Kasseler Bündnis für Familie erstellt wurde, gibt Eltern eine Orientierung über das umfangreiche Angebot für Familien in Kassel. Hier erhalten Sie Informationen zu finanziellen Fragen, aber auch zu Bildungs-, Begegnungs- und Beratungsangeboten in Kassel sowie eine Übersicht der Kindertagesstätten und Schulen in unserer Stadt.

[www.serviceportal-  
kassel.de/cms05/  
dienstleistungs-  
gruppen/141963/  
index.html](http://www.serviceportal-kassel.de/cms05/dienstleistungsgruppen/141963/index.html)

## FREIZEIT & TEILHABE



### SPORT

[www.stadt-kassel.de/imperia/md/content/cms01/06prokassel/bildungslandkarte\\_f%C3%BCr\\_neuzugewandertesportcoach.pdf](http://www.stadt-kassel.de/imperia/md/content/cms01/06prokassel/bildungslandkarte_f%C3%BCr_neuzugewandertesportcoach.pdf)

Kassel hat ein großes Sportangebot: Von Fußball über Kunstturnen bis hin zu Leichtathletik ist alles dabei. Beim Sport bieten sich gute Möglichkeiten, neue Kontakte zu knüpfen. Es gibt auch besondere Angebote für Frauen und Kinder.

Über das Bildungs- und Teilhabepaket des Sozialamtes Kassel sind für Kinder und Jugendliche oft ermäßigte Beiträge möglich.

Unterstützung, um das richtige Angebot zu finden und eine Begleitung für die Anmeldung finden Sie beim "Sportcoach" der Stadt Kassel.

#### **Sportamt– Stadt Kassel**

Frankfurter Str. 143

34121 Kassel

Telefon: 0561 787 5225 und 0561 787 5220

Email: [Amt52.Sportcoach@kassel.de](mailto:Amt52.Sportcoach@kassel.de)

## VOLKSHOCHSCHULE REGION KASSEL

... mehr als Sprachkurse

Die Volkshochschule Region Kassel ist die Weiterbildungseinrichtung für die Stadt und den Landkreis Kassel in kommunaler Trägerschaft. Sie soll lebensbegleitendes Lernen ermöglichen sowie die Region durch ein inhaltlich und regional umfassendes Bildungsangebot stärken.

Das Angebot richtet sich an alle Menschen – einzelne und Gruppen. Für sie ist die Volkshochschule Region Kassel ein Ort des Lernens, der Begegnung und der Kommunikation.

Das aktuelle Programm liegt an verschiedenen Orten in Kassel aus, bspw. an der Information im Rathaus, und steht online zur Verfügung unter: <https://vhs-region-kassel.de/>

#### **Ermäßigung**

SGBII/Arbeitslosengeld II-EmpfängerInnen und SGB XII-EmpfängerInnen wird gegen Nachweis eine Ermäßigung von 50% auf die Kursgebühr gewährt. 30% Ermäßigung auf die Kursgebühr erhalten InhaberInnen von Ehrenamtskarten sowie BesitzerInnen einer Juleica-Card (JugendleiterInnenkarte). Gebührenermäßigung bzw. -befreiung wird nur gewährt, wenn die Berechtigung hierfür bei der Anmeldung nachgewiesen wird. Eine Erstattung bei nachträglichem Nachweis erfolgt nicht. Von dieser Ermäßigungsregelung sind Bildungsurlaubsseminare, Studienfahrten, mehrtägige Exkursionen, Angebote der Kinder und Jugendakademie, Einzel- und Sonderveranstaltungen ausgeschlossen.

[www.vhs-region-kassel.de](http://www.vhs-region-kassel.de)

#### **Volkshochschule Region Kassel**

Wilhelmshöher Allee 19-21

34117 Kassel

Telefon: 0561 1003 1681





### MOBILITÄT

Für Kinder, SchülerInnen, Studierende, aber auch SeniorInnen und Geflüchtete gibt es ermäßigte Tickets für die öffentlichen Verkehrsmittel, An Automaten oder in den Vorverkaufsstellen zu kaufen. Dort können Sie auch fragen, welche Nachweise gebraucht werden, um ermäßigte Tickets zu bekommen.

[www.nvv.de/tickets-preise/ticketkauf/](http://www.nvv.de/tickets-preise/ticketkauf/)

[www.nvv.de/tickets-preise/ticketkauf/](http://www.nvv.de/tickets-preise/ticketkauf/)

#### NVV-Kundenzentrum

Bahnhof Wilhelmshöhe  
DB Reisezentrum  
Willy-Brandt-Platz 1  
34131 Kassel

#### NVV-Kundenzentrum

Hauptbahnhof  
DB Reisezentrum  
Rainer-Dierichs-Platz 1  
34117 Kassel

#### NVV-Kundenzentrum

"Kurfürsten Galerie"  
(Innenstadt)  
Mauerstr. 11  
34117 Kassel

[www.dw-region-kassel.de/rat-und-hilfen/beratung/allgemeine-sozialberatung/diakonie-ticket](http://www.dw-region-kassel.de/rat-und-hilfen/beratung/allgemeine-sozialberatung/diakonie-ticket)

#### Das DiakonieTicket - Bus und Tram für alle

Das Diakonie Ticket ist die vergünstigte Monatskarte für EmpfängerInnen von Sozialleistungen

- Arbeitslosengeld II (SGB II)
- Sozialgeld (SGB II)
- Leistungen zur Grundsicherung
- Leistungen aus dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG)
- Leistungen nach dem Wohngeldgesetz (WoGG)

Das DiakonieTicket gibt es in zwei Varianten:

Das allgemeine DiakonieTicket gilt jeden Tag und rund um die Uhr.

Das DiakonieTicket 9 Uhr ist von Montag bis Freitag ab 9.00 Uhr und am Wochenende Tag und Nacht gültig.



### MOBILITÄT

Mit dem Bescheid über die Bewilligung von Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts erhält man den Berechtigungsnachweis der Diakonie. Folgende Sozialdienste stellen diesen aus:

#### **Bahnhofsmission am Bahnhof Wilhelmshöhe**

IC-Bahnhof Wilhelmshöhe, Willy-Brandt-Platz 1, 34131 Kassel

Öffnungszeiten: Montag 9.00 bis 11.00 Uhr und Donnerstag 15.30 bis 17.30 Uhr

#### **Haus des Diakonischen Werkes Kassel**

Allgemeine Sozialberatung im Diakonischen Werk Kassel

Hermannstraße 6, 34117 Kassel

Öffnungszeiten: Dienstag 14.00 bis 16.00 Uhr

#### **Stadtteilzentrum Wesertor**

Neue Brüderkirche, Weserstraße 26, 34125 Kassel

Öffnungszeiten: Mittwoch 14.00 bis 16.00 Uhr

#### **Stadtteilzentrum Mittelpunkt im Brückenhof**

Theodor-Haubach-Straße 6, 34132 Kassel

#### **Fahrradwerkstatt**

Seit August 2015 betreibt der Caritasverband Nordhessen-Kassel e.V. in der Gemeinschaftsunterkunft eine Fahrradwerkstatt. Ehrenamtliche MitarbeiterInnen, darunter auch professionellen Zweirad-Mechanikern, machen gespendete Fahrräder verkehrssicher und geben diese an Flüchtlinge gegen eine geringe Spende ab.

Des Weiteren gibt es das Angebot, ehrenamtlich in der Werkstatt mitzuarbeiten und Kenntnisse über Radfahrtechnik zu erlernen und Kontakte aufzubauen.

#### **Caritasverband Nordhessen-Kassel e.V.**

Frankfurter Str. 167

34121 Kassel

Telefon: 0561 7004226 oder 0561 6027840

[www.caritas-kassel.de/ich-suche-hilfe/migranten-fluechtlinge-und-spaetaussiedler/fahrradwerkstatt/fahrradwerkstatt](http://www.caritas-kassel.de/ich-suche-hilfe/migranten-fluechtlinge-und-spaetaussiedler/fahrradwerkstatt/fahrradwerkstatt)

## FREIZEIT & TEILHABE



### BIBLIOTHEKEN

Neben der Ausleihe von deutschen und fremdsprachigen Büchern, eMedien, Spielfilmen auf DVD, Tageszeitungen, Zeitschriften u.a. stehen in der Zentralbibliothek im Rathaus kostenfreie Internetzugänge und WLAN zur Verfügung.

[www.stadtbibliothek.kassel.de/](http://www.stadtbibliothek.kassel.de/)

#### Stadtbibliothek Rathaus

Obere Königsstraße 3

34117 Kassel

Telefon: 0561 787 4013

E-Mail: [stadtbibliothek@kassel.de](mailto:stadtbibliothek@kassel.de)

Homepage: [www.kassel.de](http://www.kassel.de)

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 11.00 bis 18.00 Uhr

Mittwoch, Samstag 10.00 bis 13.00 Uhr

#### Bibliotheken in den Stadtteilen:

##### Jugendbücherei im Stadtteil Mitte

Oberste Gasse 24

34117 Kassel

##### Stadtteil- und Schulbibliothek Niederzwehren in der Johann-Amos-Comenius-Schule,

Leimbornstraße 14

34134 Kassel

##### Stadtteil- und Schulbibliothek Oberzwehren in der Georg-August-Zinn-Schule

Mattenbergstraße 52

34132 Kassel

##### Stadtteil- und Schulbibliothek Waldau in der Offenen Schule Waldau

Stegerwaldstraße 45

34123 Kassel



## FREIZEIT & TEILHABE

### SCHWIMMBÄDER

#### Hallenbad Süd

Heinrich-Plett-Str. 81

34132 Kassel

Telefon: 0561 782 2642

Fax.: 0561 782 2582

E-Mail: [baeder@sw-kassel.de](mailto:baeder@sw-kassel.de)

(Samstag 8.00 bis 10.00 Uhr Frauenschwimmen)

#### Auebad

Auedamm 21

34121 Kassel

Telefon: 0561 782 2451

E-Mail: [baeder@sw-kassel.de](mailto:baeder@sw-kassel.de)

#### Freibad Wilhelmshöhe

Kurhausstraße 31

34131 Kassel

Telefon: 0561 782 2455

E-Mail: [baeder@sw-kassel.de](mailto:baeder@sw-kassel.de)

#### Freibad Harleshausen

Wolfhager Straße 470

34128 Kassel

Telefon: 0561 782 2453

[www.kassel-baeder.de/intro/](http://www.kassel-baeder.de/intro/)

### MUSEEN

Kassel ist reich an Museen und Sehenswürdigkeiten. Ob in der Innenstadt oder im Bergpark Wilhelmshöhe, ob alte Meister oder zeitgenössischer Kunst, Kassels Museumslandschaft bietet für jeden Geschmack etwas.

In den staatlichen Museen der mhK ist der Eintritt für Kinder und Jugendliche bis 18 Jahren frei und es gibt Ermäßigungen für beispielsweise BesitzerInnen der NVV Jahreskarten oder für Leistungsempfänger.

Näheres zu den Museen, Preisen und Öffnungszeiten erfahren Sie unter folgender Internetadresse :

<https://www.kassel.de/kultur/sehenswuerdigkeiten/>

Erkundigen Sie sich in den Museen, ob Führungen in verschiedenen Sprachen möglich sind!

[www.kassel.de/kultur/sehenswuerdigkeiten/](http://www.kassel.de/kultur/sehenswuerdigkeiten/)

### STAATSTHEATER

Beim Staatstheater Kassel erhalten SchülerInnen, StudentInnen und Auszubildende bis zum vollendeten 30. Lebensjahr sowie Arbeitslose, Schwerbehinderte und Bundesfreiwilligendienst Leistende ca. 40 Prozent Ermäßigung im freien Verkauf. Gruppen mit mindestens 25 Personen erhalten um 10 Prozent ermäßigte Karten. Familiencard-Inhaber erhalten 15 Prozent Ermäßigung.

Das aktuelle Programm in des Staatstheaters finden Sie hier:

[www.staatstheater-kassel.de](http://www.staatstheater-kassel.de)

[www.staatstheater-kassel.de/](http://www.staatstheater-kassel.de/)



### BÜRGERHÄUSER

Wenn die Wohnverhältnisse beengt sind, stellt sich häufig die Frage, wo Familienfeiern oder ähnliches stattfinden könnten.

Die Räumlichkeiten der Bürgerhäuser bieten hier eine Möglichkeit, sie können von Gruppen oder für Familienfeiern angemietet werden.

Die Kosten für die Nutzung der Bürgerhäuser betragen für Familienfeiern größenabhängig zwischen 115 Euro und 160 Euro inklusive Küchenbenutzung und Geschirr. Für Tagungen, Sitzungen, Seminare und andere Veranstaltungen werden je nach Größe der genutzten Räumlichkeiten zwischen 50 Euro und 460 Euro pro Tag berechnet. Vereine können die Bürgerhäuser unter vergünstigten Bedingungen nutzen.

Für weitere Informationen zu Angeboten, Kursen und Raumvermietungen wenden Sie sich bitte direkt an die MitarbeiterInnen der jeweiligen Einrichtungen.

#### **Bürgerhäuser und Stadtteilarbeit**

Kasseler Straße 35, 34123 Kassel  
Telefon: 0561 949 901 70  
E-Mail: buergerhaeuser@kassel.de  
www.kassel.de

[www.serviceportal-kassel.de/cms11/verwaltung/aemter/buergerhaeuser/index.html](http://www.serviceportal-kassel.de/cms11/verwaltung/aemter/buergerhaeuser/index.html)

#### **Bürgerhäuser in den Stadtteilen:**

- ⇒ Harleshausen, Rolf-Lucas-Straße 22A, 34128 Kassel
- ⇒ Jungfernkopf, Zum Feldlager 83, 34128 Kassel
- ⇒ Elisabeth-Seibert-Haus, Frankfurter Straße 298, 34134 Kassel
- ⇒ Philipp-Scheidemann-Haus, Holländische Straße 74, 34127 Kassel
- ⇒ Philippinenhof/ Warteberg, Philippinenhöfer Weg 28, 34127 Kassel
- ⇒ Olof-Palme-Haus, Eugen-Richter-Straße 111, 34134 Kassel
- ⇒ Waldau, Kasseler Straße 35, 34123 Kassel



### GRILLPLÄTZE

#### Grillen in Parks

Mit einem handelsüblichen Haushaltsgrill ist in Kassel das Grillen auf städtischen Grünflächen grundsätzlich erlaubt. Dazu zählen die Goetheanlage und der Nordstadtpark.

⇒ Am Bugasee ist das Grillen nur außerhalb des Uferbereichs jenseits des jeweils ersten Landweges erlaubt.

Für alle Anlagen gilt:

Glut und Ascherückstände sind sorgfältig zu löschen und zu beseitigen und auf keinen Fall in den Papierkörben zu entsorgen, sondern in die dafür vorgesehenen Betonringen.

In Naturschutzgebieten sowie im Bergpark Wilhelmshöhe und in der Karlsaue darf nicht gegrillt werden.

#### Grillplätze mit Sanitäreinrichtungen zum Mieten

Im Stadtgebiet Kassel sind bewirtschaftete Grillplätze vorhanden, die von gemeinnützigen Vereinen gegen Kostenerstattung vermietet werden. Die Grillplätze verfügen über Regenschutz und Sanitäreinrichtungen

##### Grillplatz Nordshausen

Telefon: 0561 4001411

##### Grillplatz Niederzwehren

Telefon: 0561 42415

##### Grillplatz Niederzwehren

Telefon: 0561 4759887

[www.serviceportal-kassel.de/cms05/dienstleistungen/030440/index.html](http://www.serviceportal-kassel.de/cms05/dienstleistungen/030440/index.html)



[www.stadt-kassel.de/politik/beiraete/auslaenderbeirat/](http://www.stadt-kassel.de/politik/beiraete/auslaenderbeirat/)

#### **Ausländerbeirat**

Der Ausländerbeirat der Stadt Kassel wird alle fünf Jahre von der nicht-deutschen Bevölkerung Kassels gewählt. Die 37 Mitglieder des Ausländerbeirats vertreten die Interessen der nicht-deutschen und staatenlosen Bevölkerung Kassels und beraten die Stadt Kassel in allen Angelegenheiten, die die zugewanderte Bevölkerung betreffen. Der Ausländerbeirat unterstützt zudem die Kultur- und Integrationsarbeit der ausländischen Vereine in der Stadt Kassel und führt selbst Fachveranstaltungen, Vorträge und Festlichkeiten durch oder regt die Durchführung von Projekten an. Daneben beraten die Mitglieder des Vorstandes der Ausländerbeirats zugewanderte Personen individuell in einer eigenen Sprechstunde. Der Ausländerbeirat genießt zudem das Antragsrecht in der Kasseler Stadtverordnetenversammlung.

Die Mitarbeit im Ausländerbeirat und seinen Fachausschüssen ist jederzeit möglich und erwünscht. In der Regel sind die Plenar- und Fachausschusssitzungen des Ausländerbeirats öffentlich und Gäste erhalten auf Anfrage das Rederecht in den Gremien.

Zur Wahrnehmung seiner Aufgaben und der Führung der Geschäfte wird der Ausländerbeirat von einer Geschäftsstelle unterstützt.

#### **Ausländerbeirat Stadt Kassel**

Victoria-Hochhaus  
Obere Königsstraße 3 - 5  
34117 Kassel  
Zimmer VH 1005  
Telefon: 0561 7872196  
E-Mail: [beiraete@kassel.de](mailto:beiraete@kassel.de)

#### **Sprechzeiten**

Dienstag: 9.00 bis 12.00 Uhr  
Donnerstag: 14.00 bis 17.00 Uhr



### TEILHABE UND MITBESTIMMUNG

#### **All-IN – Servicestelle für Migrantenselbstorganisationen**

Das vom BAMF finanzierte Projekt „ALL-IN“ hat zum Ziel, ausländischen Vereinen oder Migrantenselbstorganisationen (MSO) die Nutzung zweier vollausgestatteter Büroräume für ihre vielfältigen Aktivitäten zu ermöglichen. Telefon, Internet, PC und eine adäquate Beratungssituation sind für viele der MSO, die im Bereich Migration und Integration ehrenamtlich arbeiten, keine Selbstverständlichkeit. Die Vereine können auch Unterstützung bei der Entwicklung von Projekten und der Einwerbung von Drittmitteln für die Durchführung ihrer Projekte erhalten.

#### **Haus der Sozialwirtschaft (Treppe 4)**

Treppenstraße 4  
34117 Kassel  
Telefon: 0561 81644351

#### **WIR - in Kassel**

Das hessische Landesprogramm WIR, hat die Zielsetzung Strukturen in allen öffentlichen Lebensbereichen weiter zu entwickeln, um sie auf eine vielfältiger werdende Gesellschaft auszurichten und um allen Menschen, unabhängig von ihrer Herkunft, Chancen auf Teilhabe zu eröffnen. Zudem soll eine Entwicklung von tragfähigen Integrationsstrukturen in ganz Hessen angestoßen werden. Zu diesem Zweck fördert das Hessische Ministerium für Soziales und Integration die Beschäftigung einer WIR-Koordinationskraft in der Documenta Stadt Kassel, als eine von 33 hessischen Kommunen. Zum Aufgabenbereich der WIR-Koordinationskraft gehört die Weiterentwicklung der interkulturellen Öffnung der Stadtverwaltung, die Begleitung und Unterstützung von Migrantenselbstorganisationen, die Analyse und Konzeptionierung von stadtteilbezogenen Partizipations- und Bildungsangeboten, sowie die Vertiefung der Kooperationen mit lokalen Akteuren im Themenfeld Integration und interkulturelle Öffnung.

#### **WIR Koordination Kassel**

Amt für Schule und Bildung – Abteilung Bildungsmanagement und Integration  
Telefon: 0561 787 2032  
E-Mail: teslihan.ayalp@kassel.de

## FREIZEIT & TEILHABE



### TEILHABE UND MITBESTIMMUNG

#### Mittendrin! Teilhabecard Kassel

Bei der "Mittendrin! Teilhabecard Kassel" handelt es sich um einen Berechtigungsnachweis im Visitenkartenformat, auf welchem die erforderlichen Daten (Name, Geburtsdatum und Gültigkeitsdauer) vermerkt sind. Die "Mittendrin! Teilhabecard Kassel" berechtigt nur in Kombination mit einem gültigen Lichtbildausweis zur Inanspruchnahme ermäßigter Eintrittspreisen/Kursgebühren, beispielsweise in Museen, Schwimmbädern etc.

#### Wer kann die "Mittendrin! Teilhabecard Kassel" beantragen?

Die Stadt Kassel stellt für folgende Personen (Erwachsene und Jugendliche ab Vollendung des 15. Lebensjahres) auf Antrag eine "Mittendrin! Teilhabecard Kassel" aus:

- ⇒ Bezieherinnen und Bezieher von Leistungen nach dem SGB II (Grundsicherung für Arbeitsuchende)
- ⇒ Bezieherinnen und Bezieher von Leistungen nach dem SGB XII (Hilfe zum Lebensunterhalt), Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung
- ⇒ Bezieherinnen und Bezieher von Leistungen nach dem AsylbLG
- ⇒ Bezieherinnen und Bezieher von Wohngeld

[www.serviceportal-kassel.de/cms05/dienstleistungen/147225/index.html](http://www.serviceportal-kassel.de/cms05/dienstleistungen/147225/index.html)

#### Wo und wie wird der Antrag gestellt?

Die "Mittendrin! Teilhabecard Kassel" wird auf Antrag vom Sozialamt der Stadt Kassel ausgestellt. Sie kann auf folgenden Wegen beantragt werden:

- ⇒ online über die Internetseite der Stadt Kassel: <http://www.serviceportal-kassel.de/cms05/dienstleistungen/147225/index.html>
- ⇒ mit dem Smart Phone: 0561/ 115 telefonisch oder persönlich bei der zuständigen Sachbearbeitung im Sozialamt (nur für Bezieherinnen und Bezieher von Leistungen nach dem SGB XII, AsylbLG oder von Wohngeld)
- ⇒ persönlich (nur Bezieherinnen und Bezieher von Leistungen nach dem SGB II (wenn sie die "Mittendrin! Teilhabecard Kassel" nicht mit PC oder mit dem Smart Phone beantragen können): im Bürgerbüro (nur Dienstag und Donnerstag von 8.00 bis 14.00 Uhr oder Freitag von 8.00 bis 12.30 Uhr)
- ⇒ BezieherInnen von Leistungen nach dem SGB II müssen unbedingt die erste Seite ihres Leistungsbescheides im Antragsverfahren vorlegen (entweder im Online-Antragsverfahren "hochladen" oder im Bürgerbüro zusammen mit einem Lichtbildausweis vorlegen).



### EHRENAMT

#### **Ehrenamtskarte**

Die Ehrenamtskarte ist ein Zeichen des Dankes und der Anerkennung für langjähriges und intensives bürgerschaftliches Engagement.

Die Karteninhaberinnen und Karteninhaber erhalten aufgrund einer Vereinbarung zwischen dem Land und seinen Städten und Gemeinden in ganz Hessen vergünstigten Eintritt in viele öffentliche und private Einrichtungen und zu Veranstaltungen unterschiedlicher Art.

#### **Merkmale eines Ehrenamtes**

- ⇒ es ist freiwillig (in Abgrenzung zur vertraglich festgelegten und abhängigen Erwerbsarbeit)
- ⇒ es ist unentgeltlich
- ⇒ es erfolgt für Dritte
- ⇒ es findet in einem organisatorischen Rahmen statt (in Abgrenzung zur individuellen und spontanen Hilfeleistung und zu informellen Systemen wie Familie und Nachbarschaft)
- ⇒ es findet möglichst kontinuierlich statt (in Abgrenzung zu einmaliger und kurzfristiger Hilfe)

#### **Voraussetzungen für die Ehrenamtskarte in Kassel**

- ⇒ ehrenamtliches Engagement von mindestens fünf Stunden pro Woche
- ⇒ seit mindestens drei Jahren
- ⇒ ohne Aufwandsentschädigung, die über die Erstattung von Kosten, zum Beispiel Telefonkosten, Fahrtkosten, Porto, hinausgeht,
- ⇒ in einer Organisation
- ⇒ im Stadtgebiet Kassel und
- ⇒ mindestens 16 Jahre alt

Wenn Sie sich für eine Ehrenamtskarte interessieren und die oben genannten Kriterien erfüllen, wenden Sie sich am besten an die Organisation, innerhalb der Sie ihre Tätigkeit ausüben. Diese leitet den testierten Antrag an die Stadt Kassel weiter.

## FREIZEIT & TEILHABE



### EHRENAMT

[www.freiwilligenzentrumkassel.de](http://www.freiwilligenzentrumkassel.de)

#### Freiwillig in Kassel ! e.V. - Freiwilligenzentrum

- ⇒ Informationen und Beratung zu zeitlich überschaubarem Engagement
- ⇒ Beratung und Fortbildung zu verschiedenen Themen.
- ⇒ Engagementprojekte, wie z.B. den Freiwilligentag, Service Learning, Engagementlotsen oder Socialdays.
- ⇒ ein Netzwerk von Kooperationspartnern, die im Bereich Bürgerschaftliches Engagement aktiv sind

Freiwillig in Kassel! e.V.

Geschäftsstelle Freiwilligenzentrum Region Kassel

TREPPE 4 - Haus der Sozialwirtschaft

Treppenstraße 4, 3. OG.

34117 Kassel

Telefon: 0561 816 44 33 0

E-Mail: [info@freiwilligenzentrumkassel.de](mailto:info@freiwilligenzentrumkassel.de)

[www.stadt-kassel.de/miniwebs/zukunftsbuero/21664/index.html](http://www.stadt-kassel.de/miniwebs/zukunftsbuero/21664/index.html)

#### Fortbildungsbündnis Pro Ehrenamt

Engagement verdient Respekt, Würdigung und Anerkennung. Das Fortbildungsbündnis Pro Ehrenamt will mit vielfältigen Qualifizierungsangeboten dazu beitragen. Es werden jedes Jahr zahlreiche Fort- und Qualifizierungsangebote zu unterschiedlichsten Themen wie pflegebedürftige ältere Menschen, Organisation von Veranstaltungen, einem Basiskurs für das soziale Ehrenamt, Interkulturelle Kompetenzen, Datenschutzgrundverordnung für Vereine, Freiwilligenmanagement oder Führen schwieriger Gespräche u.v.m. angeboten. Die Angebote stehen ehrenamtlich Engagierten aus Vereinen, Organisationen und Initiativen kostenfrei (selten eine geringe Teilnahmegebühr) offen.

Details sind im jährlich aktuellem Fortbildungsprogramm, welches in allen öffentlichen Einrichtungen der Stadt Kassel zu finden ist. Ebenfalls finden Sie das Programm online unter <https://www.stadt-kassel.de/miniwebs/zukunftsbuero/21664/index.html>

Stadt Kassel

Sozialamt, Abteilung Sozialplanung

Koordinatorin für Bürgerschaftliches Engagement und Ehrenamt

Obere Königsstr. 3-5

34117 Kassel

Telefon: 0561 787 2010

E-Mail: [suna.yildiz@kassel.de](mailto:suna.yildiz@kassel.de)



Finanzierung der Druckkosten:

Ausländerbeirat | Kassel documenta Stadt



Bündnispartner der Orientierungsmappe:



Kassel documenta Stadt